

GG9.1 EVOLVE
GG9.1

GREX



FOLLOW US
facebook.com/NolanGroup

made with tough virtually unbreakable
Lexan™ polycarbonate
Lexan is a registered trademark of Lexan Polycarbonate LLC. www.lexan.com



- I SICUREZZA E ISTRUZIONI D'USO
- GB SAFETY AND INSTRUCTIONS FOR USE
- D SICHERHEIT UND GEBRAUCHSANLEITUNG
- F SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION
- E SEGURIDAD E INSTRUCCIONES

CONGRATULAZIONI... per l'acquisto del tuo nuovo casco.

Il design, l'ergonomia, il comfort, l'aerodinamicità, i comandi semplici e funzionali; il tutto è stato progettato e realizzato per ottenere un prodotto moderno e dalle massime prestazioni, in grado di soddisfare le più elevate esigenze in termini di sicurezza e comfort.

SICUREZZA E NORME D'USO

• IMPORTANTE!

- Leggi questo libretto e tutti gli altri documenti inclusi prima di utilizzare il tuo casco perché contengono importanti informazioni che ti aiuteranno ad utilizzare al meglio il casco, in tutta sicurezza e semplicità.
- Non attenersi a queste istruzioni potrebbe ridurre la protezione data dal casco e quindi la tua incolumità.

• UTILIZZO DEL CASCO

- Il casco è progettato in modo specifico per l'uso motociclistico e ciclomotoristico; perciò non garantisce la medesima protezione per un uso diverso.
- In caso d'incidente, il casco è un elemento di protezione che permette di limitare lesioni e danni alla testa. Ma nonostante ciò, non è in grado da solo di eliminare i rischi di ferite gravi e/o mortali, e quali dipendono dalle diverse dinamiche a specifiche dell'impatto; quindi guida con prudenza.
- Indossa sempre il tuo casco ben allacciato alla guida di motocicli, in modo da sfruttarne tutta la protezione disponibile.
- Non indossare mai scarpe sotto il sistema di allacciatura o copricapo di qualsiasi tipo sotto il casco.
- Il casco può attutire i rumori del traffico. Comunque, in tutti i casi, assicurati di percepire bene i suoni necessari quali clacson e sirene di emergenza.
- Tienilo sempre lontano da fonti di calore, come ad esempio la marmitta di scarico, l'alloggiamento del bauletto o in un abitacolo di un mezzo di trasporto.
- Non modificare e/o manomettere il casco (anche solo in parte) per nessun motivo. Monta solo accessori e/o ricambi originali adatti al tuo specifico modello di casco.
- Danni al casco, che possono essere causati da cadute accidentali, non sempre sono ben visibili; ogni casco che abbia subito un urto violento deve essere sostituito.
- In caso di dubbi sull'integrità e sicurezza del casco, astieniti dall'utilizzarlo e rivolgiti ad un rivenditore autorizzato GREX, per farlo ispezionare.

• SCELTA DEL CASCO

Taglia:

- per individuare la taglia corretta, indossa caschi di diverse misure, e scegli quello che si adatta meglio alla conformazione della tua testa, che risulta perfettamente stabile una volta indossato e adeguatamente allacciato e che ti garantisce contemporaneamente un buon comfort.
- un casco troppo grande può scendere sino a coprire gli occhi, oppure ruotare lateralmente durante la guida.
- tienilo in testa per alcuni minuti e verifica che non ci siano zone di pressione, che alla lunga possono provocare indolenzimento o mal di testa.

Scalzamento:

- con il casco indossato e il cinturino ben allacciato, prova a sfilarti il casco come indicato in figura (Fig A). Infatti, in caso d'incidente, le forze in gioco e le diverse direzioni in cui queste forze agiscono possono determinare rotazioni del casco o addirittura lo scalzamento del casco dalla testa se questo non è perfettamente allacciato. il casco non deve ruotare, muoversi liberamente sulla testa o sfilarsi. In caso contrario regola la lunghezza del cinturino o cambia taglia del casco. Ripeti di nuovo il test.

Sistema di ritenzione:

- il sistema di ritenzione (cinturino) è regolato di serie con una lunghezza standard; prima di utilizzarlo verifica la corretta pre-regolazione.
- assicurati sempre che il cinturino sia bene allacciato e stretto in modo da tenere il casco fermo sulla testa. In qualsiasi caso, prima di partire, assicurati che il cinturino sia ben stretto sotto il mento, il più indietro possibile verso la gola, ma senza che sia scomodo.
- la giusta tensione del cinturino ti deve permettere una respirazione e una deglutizione normale, ma senza riuscire a far passare un dito fra cinturino e gola.
- Attenzione: il bottone eventualmente presente sul cinturino ha esclusivamente la funzione di impedire lo sventolio della parte terminale dello stesso, dopo che si è provveduto ad allacciarlo correttamente.

• VISIERA

- Se la visiera è danneggiata e presenta graffi marcati che riducono la visibilità, è probabile che il trattamento protettivo sia stato compromesso, e pertanto la visiera deve essere sostituita.
- Non applicare adesivi e vernici.
- La visiera è utilizzabile esclusivamente per il modello di casco per cui è stata progettata.

• MANUTENZIONE E PULIZIA

- Danni al casco, che possono essere causati da cadute accidentali, non sempre sono ben visibili; ogni casco che abbia subito un urto violento deve essere sostituito.
- **Attenzione:** il casco e la visiera possono essere seriamente danneggiati da alcune sostanze comuni senza che il danno sia visibile. Per le operazioni di pulizia del casco e della visiera, utilizza solo acqua tiepida e sapone neutro; asciuga a temperatura ambiente, a riparo dal sole e/o da fonti di calore.
- **Attenzione:** non utilizzare mai benzina, diluente, benzolo, solventi o altre sostanze chimiche perchè possono:
 - danneggiare irrimediabilmente il casco.
 - modificare le proprietà ottiche, ridurre le proprietà meccaniche ed indebolire il trattamento protettivo della visiera.



ISTRUZIONI PER L'USO

Il casco G9.1 può essere utilizzato in due configurazioni (mentoniera chiusa - P / mentoniera aperta - J). L'utilizzo del casco nella configurazione P, (con mentoniera e visiera chiuse), offre ovviamente il più elevato livello di protezione rispetto alla configurazione J (con mentoniera e visiera aperte).

ATTENZIONE: se il casco viene utilizzato in configurazione J (con mentoniera e visiera aperte) si consiglia di posizionare la leva laterale di blocco in posizione "J" (vedi istruzioni LEVA P/J - Fig. A, leva in alto), per assicurare la mentoniera in posizione sollevata.

SISTEMA DI APERTURA DELLA MENTONIERA

Questo casco è equipaggiato con un innovativo sistema di apertura della mentoniera DUAL ACTION che ne evita l'apertura accidentale.

Nota: la configurazione aperta con mentoniera e VPS alzati è consigliata per una più agevole calzata del casco.

1 APERTURA

- 1.1 Spingere verso l'esterno la leva rossa di sicura facendola ruotare con il pollice (Fig. 1).
- 1.2 Posizionare l'indice sopra la leva di apertura e spingerla verso il basso, in modo da sbloccare la mentoniera (Fig. 2).
- 1.3 Tirare in avanti la mentoniera apribile ed accompagnarla nel suo movimento di rotazione verso l'alto (Fig. 3).

2 CHIUSURA

Per poter chiudere il casco verificare che la leva laterale di blocco si trovi nella posizione "P" come illustrato nella Fig. B (leva in basso).

- 2.1 Tirare la mentoniera verso il basso accompagnandola nel suo movimento di rotazione fino a sentire gli scatti del meccanismo di chiusura.
- 2.2 Accertarsi che la mentoniera sia correttamente agganciata.

LEVA P/J

Fig. A (leva in alto)

Quando la leva laterale di blocco è nella posizione "J" (Fig. A, leva in alto), la mentoniera può essere aperta, rimanendo bloccata in posizione aperta.

ATTENZIONE!

In questa configurazione la mentoniera non può essere richiusa. Non forzare la chiusura della stessa perché ciò potrebbe determinare dei danni al meccanismo di chiusura del casco. Per procedere alla chiusura della mentoniera è necessario spostare la leva di blocco in posizione P (Fig. B, leva in basso).

Fig. B (leva in basso)

Quando la leva laterale di blocco è nella posizione "J" (Fig. A, leva in alto), la mentoniera può essere aperta, rimanendo bloccata in posizione aperta.

ATTENZIONE!

- Il livello di protezione di questo casco durante la guida del veicolo è in funzione della configurazione adottata dall'utente: protezione completa con mentoniera e visiera chiuse, protezione parziale con mentoniera e visiera aperte.
- Non utilizzare il casco privo di mentoniera.
- Non utilizzare il casco in caso di malfunzionamento della mentoniera, rivolgersi imme-

diatamente ad un rivenditore autorizzato GREX.

- Non smontare e/o manomettere le viti di fissaggio della mentoniera alla calotta.

• SISTEMA MECCANISMO VISIERA

1 SMONTAGGIO

1.1 Aprire completamente la visiera.

1.2 Tenendo premuto il tasto sblocco visiera (A) far scorrere in avanti la visiera fino allo scatto (Fig. 4).

1.3 Svincolare i ganci visiera (B1 e B2) dalla loro sede (Fig. 5).

1.4 Ripetere le precedenti operazioni dall'altro lato del casco.

Attenzione: non rimuovere i meccanismi d'apertura e chiusura visiera dalla mentoniera.

2 MONTAGGIO

2.1 Sistemare la visiera in posizione aperta posizionando i ganci visiera (B1 e B2) in corrispondenza delle apposite sedi ricavate nel meccanismo visiera (Fig. 5).

2.2 Inserire il gancio B1 nella apposita sede e premere la visiera contro la calotta in corrispondenza del gancio B2.

2.3 Far scorrere indietro la visiera facendo scattare il sistema di blocco visiera.

2.4 Ripetere le precedenti operazioni dall'altro lato del casco.

ATTENZIONE!!!

- Verificare che il sistema funzioni correttamente. Aprire la visiera; alzando la mentoniera, la visiera si deve chiudere automaticamente.

- Non utilizzare il casco senza aver montato correttamente la visiera.

- Se i meccanismi d'apertura e chiusura della visiera presentano dei malfunzionamenti o danneggiamenti, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato GREX



(Disponibile come accessorio opzionale)

1 MONTAGGIO VISIERINO INTERNO PINLOCK®

1.1 Smontare la visiera.

1.2 Assicurarsi che la superficie interna della visiera sia pulita e verificare che le leve esterne di regolazione dei perni siano disposte verso l'interno.

1.3 Appoggiare il visierino interno Pinlock® alla visiera. **ATTENZIONE:** il profilo in silicone del visierino Pinlock® deve essere a contatto con la superficie interna della visiera.

1.4 Inserire un lato del visierino interno Pinlock® in uno dei due perni della visiera e tenerlo in posizione (Fig. 6).

1.5 Allargare la visiera e incastrare all'altro perno il secondo lato del visierino interno Pinlock® (Fig. 7).

1.6 Rilasciare la visiera.

1.7 Rimuovere la pellicola di protezione dal visierino interno Pinlock® e controllare che tutto il profilo in silicone del visierino sia aderente alla visiera.

1.8 Montare la visiera sul casco.

VERIFICA E REGOLAZIONE DEL TIRAGGIO DEL VISIERINO INTERNO

Verificare il corretto montaggio del sistema aprendo e chiudendo la visiera e controllando che non ci sia movimento relativo tra visierino e visiera.

Qualora il visierino non fosse ben fissato alla visiera agire contemporaneamente su entrambe le

leve esterne di regolazione facendole ruotare verso l'alto, in modo graduale e senza eccedere per aumentare il tiraggio (Fig. 8). Il massimo tiraggio si ottiene quando le leve esterne di regolazione dei perni si trovano disposte verso l'esterno.

ATTENZIONE!!!

L'eventuale presenza di polvere tra le due visiere può causare dei graffi su entrambe le superfici. Visiere e Visierini Interni danneggiati da graffi possono ridurre la visibilità e devono essere sostituiti.

Controllare periodicamente il corretto tiraggio del visierino interno per evitare che questo si muova e possa causare dei graffi su entrambe le superfici.

Qualora durante l'uso si verificassero fenomeni di appannamento della visiera del casco e/o formazione di condensa in zone comprese tra visiera e visierino, verificare il corretto montaggio e tiraggio del sistema.

Un tiraggio eccessivo e prematuro del visierino può determinare un'eccessiva aderenza di quest'ultimo contro la superficie della visiera e/o deformazioni permanenti dello stesso con conseguente impossibilità di eseguire correttamente successive regolazioni.

Utilizzi prolungati in particolari condizioni climatiche possono ridurre l'efficacia del sistema determinando parziale appannamento o formazione di condensa sul visierino. In tal caso, per ripristinare l'efficacia del sistema, rimuovere il visierino dalla visiera del casco e farlo asciugare con aria secca e tiepida.

Situazioni di intensa sudorazione / respirazione, utilizzo in particolari condizioni climatiche (basse temperature e/o umidità elevata e/o sbalzi di temperatura o pioggia copiosa) ed utilizzo intenso e prolungato possono determinare la riduzione dell'efficacia del sistema causando appannamento o formazione di condensa del visierino.

In queste situazioni, dopo l'utilizzo, per ripristinare l'efficacia del sistema, rimuovere il visierino dalla visiera del casco e farlo asciugare con aria secca e tiepida. La stessa prassi deve essere eseguita per il casco che deve essere lasciato asciugare per eliminare eventuale umidità creata all'interno per le situazioni sopra descritte.

2 SMONTAGGIO VISIERINO INTERNO PINLOCK®

2.1 Smontare la visiera equipaggiata con il visierino interno Pinlock®.

2.2 Allargare la visiera e sganciare il visierino interno Pinlock® dai perni (Fig. 7).

2.3 Rilasciare la visiera.

MANUTENZIONE E PULIZIA

Smontare il visierino interno Pinlock® dalla visiera. Usando un panno umido e morbido, pulire delicatamente con sapone neutro liquido. Rimuovere ogni traccia di sapone sotto acqua corrente.

Lasciare asciugare il visierino senza strofinare aiutandosi con aria secca e tiepida.

Per mantenere inalterate nel tempo le caratteristiche del visierino, lasciare asciugare il casco dopo l'utilizzo in luogo aerato e asciutto con la visiera aperta.

Tenere lontano da fonti di calore e conservare in luogo oscuro.

Non usare solventi o prodotti chimici.

• VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

Il nuovo ed esclusivo Vision Protection System (VPS) interno è uno schermo parasole stampato in **LEXAN®** e trattato antigraffio, semplice e comodo da utilizzare: basta abbassarlo per renderlo attivo o sollevarlo per escluderlo dal campo visivo. È utile in tutte le situazioni, nei lunghi tratti extraurbani o per brevi percorsi cittadini.

L'innovativo sistema di aggancio, inoltre, permette di smontare e montare lo schermo parasole senza l'ausilio di attrezzi per le ordinarie operazioni di manutenzione e pulizia.

Funzionamento del VPS

Il meccanismo del VPS permette, con un semplice movimento, di rendere attivo lo schermoparasole abbassandolo sino ad impegnare parzialmente il campo visivo della visiera, determinando la desiderata riduzione della trasmittanza della luce. In ogni momento, sempre con un semplice movimento ed in modo indipendente dalla visiera, il VPS può essere poi disattivato ed essere quindi rapidamente risollevato sino a ripristinare le normali condizioni di visibilità e protezione offerte dalla visiera omologata del casco. Per disattivare il VPS spingere il cursore in avanti (Fig. 9 A) fino a sentire lo scatto che conferma il corretto posizionamento del cursore e del VPS. Per attivare il VPS spingere il cursore verso il retro del casco (Fig. 9B) fino a sentire lo scatto che conferma il corretto posizionamento del cursore e del VPS. Il VPS è stato poi concepito per essere smontato dal casco in modo semplice, rapido e senza necessità di utilizzare utensili.

Precauzioni d'uso

Gli attuali standard omologativi (ECE 22-05) stabiliscono che i livelli minimi di trasmittanza luminosa delle visiere debbano essere superiori all'80% durante la guida notturna e comunque non inferiori al 50% durante quella diurna. Ciò rende molto frequente, per non dire quasi obbligatorio, il ricorso all'uso di occhiali da sole - che determinano una trasmittanza risultante molto inferiore al 50% - durante la guida diurna in condizioni meteorologiche e ambientali con luce particolare, per esempio con forte luminosità causata da un'elevata intensità e/o incidenza dei raggi solari, allo scopo di ridurre l'affaticamento degli occhi nelle lunghe percorrenze e ridurre il rischio di abbagliamento diretto rispetto all'uso delle sole visiere omologate. Tuttavia l'utilizzo di occhiali da sole rende particolarmente difficoltose le eventuali manovre di emergenza derivanti dalla necessità di ripristinare rapidamente la massima visibilità offerta dalla visiera del casco, come ad esempio accade quando si entra in un tunnel o, in generale, si verificano delle repentine variazioni della luminosità ambientale. Grazie al suo meccanismo di funzionamento, nel caso del VPS, tali manovre risultano invece essere semplificate.

ATTENZIONE!!!

- Il VPS può essere attivato solo di giorno e nelle condizioni ambientali sopra descritte.
- Il VPS DEVE essere disattivato di notte e/o in condizioni di scarsa visibilità.
- Verificare sempre che il posizionamento del VPS sia adeguato alle varie condizioni meteorologiche - ambientali e/o alle raccomandazioni d'utilizzo sopra esposte.
- Raccomandiamo di utilizzare il VPS solo ed esclusivamente in abbinamento alla visiera di serie omologata, avente cioè valore di trasmittanza superiore all'80%.
- Il VPS non sostituisce la protezione che offre la visiera.
- Verificare che il VPS sia pulito e correttamente funzionante in modo che attivando il VPS non si provochino graffi e/o usure anomale dello stesso.
- Per le operazioni di manutenzione e pulizia del VPS e della visiera vedere l'apposita sezione del manuale d'uso del casco.
- Il trattamento scratch-resistant/fog-resistant del VPS permette di ridurre notevolmente il problema dell'appannamento. Il perdurare di condizioni meteorologiche e/o ambientali particolarmente critiche possono tuttavia indurre l'insorgere dell'appannamento e/o determinare la formazione di condensa sul VPS con conseguente riduzione della visibilità e/o della nitidezza delle immagini: in tal caso il VPS deve essere disattivato.
- In caso di pioggia, il contatto diretto delle gocce d'acqua contro il VPS scratch-resistant/fog-resistant determina una rapida diminuzione della nitidezza delle immagini con conseguente scarsa visibilità: in tal caso il VPS deve essere disattivato.

- Il particolare trattamento fog-resistant del VPS è in generale sensibile alle condizioni di temperatura elevata o alle fonti di calore. In questo caso possono verificarsi contaminazioni causate dal contatto con altri materiali, riscontrabili con la formazione di aloni o macchie. Si raccomanda, in queste situazioni (ad es. nel bauletto in giornate molto calde), di assicurarsi che la visiera non rimanga a contatto con altri materiali.

ISTRUZIONI SMONTAGGIO DEL VPS

Per rimuovere il sistema VPS dal casco aprire la mentoniera del casco e abbassare il VPS spingendo il cursore laterale verso il retro del casco (Fig. 9 B). Afferrare la parte laterale destra del VPS e, tirare il VPS verso l'esterno del casco (Fig. 10). Ripetere la stessa operazione sul lato SX del casco.

ISTRUZIONI MONTAGGIO DEL VPS

Per montare il sistema VPS dal casco aprire la mentoniera del casco e verificare che il cursore laterale sia posizionato verso il retro del casco (Fig. 9 B).

Inserire l'estremità SX del VPS nella guida laterale SX sino all'aggancio nella sede della calotta (Fig. 11).

Ripetere la stessa operazione sul lato DX.

Verificare il corretto funzionamento del VPS spostando il cursore laterale SX in avanti (Fig. 9A) e indietro (Fig. 9 B) fino a sentire gli scatti di trattenimento delle rispettive posizioni.

Se necessario ripetere le operazioni sopra descritte.

- Se i meccanismi d'apertura e chiusura della visiera e/o del VPS presentano malfunzionamenti o danneggiamenti, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato GREX.
- Non utilizzare il casco senza aver montato correttamente il VPS.

ATTENZIONE

- Il VPS non sostituisce la protezione che offre la visiera, pertanto esso deve essere sempre utilizzato solo quando la visiera del casco è abbassata.

• WIND PROTECTOR

Questo accessorio permette di migliorare le prestazioni del casco in particolari condizioni di utilizzo. Il paravento (Wind Protector) evita spiacevoli infiltrazioni d'aria da sotto il mento.

Vedi Fig. 12 per il montaggio e lo smontaggio.

ATTENZIONE!!!

L'accessorio paravento è facilmente amovibile. Il corretto montaggio di questo accessorio è verificabile tirandolo delicatamente, con pollice e indice, verso l'interno del casco. Se si rimuove ripeti le operazioni di montaggio.

• IMBOTTITURA DI CONFORTO INTERNA AMOVIBILE *(solo per le versioni equipaggiate con interno amovibile)*

Per rimuovere e/o rimontare l'imbottitura interna di conforto aprire la mentoniera del casco e alzare il VPS (Fig. 9A).

SMONTAGGIO

- 1.1 Aprire il sottogola (vedi istruzioni relative); tirare la parte anteriore del guanciaie sinistro verso l'interno del casco e sfilare la bandella sinistra del sottogola dall'asola presente nel guanciaie (Fig. 13). Ripetere la stessa operazione per la bandella ed il guanciaie destro.
- 1.2 Sganciare l'occhiello del paranuca dal telaio fissato alla calotta esterna (Fig. 14).

- 1.3 Sfilare la linguetta laterale sx dalla sede tra calotta interna ed esterna tirando l'imbottitura di conforto verso l'interno del casco (Fig. 15). Ripetere l'operazione anche con la linguetta laterale dx.
- 1.4 Sganciare il bottone di fissaggio posto sul retro del guanciale in prossimità del paranuca (Fig. 16).
- 1.5 Sganciare la linguetta posteriore di fissaggio sinistro dal supporto fissato alla calotta interna deformando leggermente la guarnizione di bordo della calotta e tirando leggermente l'imbottitura di conforto verso l'interno, in corrispondenza della nuca (Fig. 17).
Successivamente ripetere l'operazione anche con la linguetta centrale e con la linguetta posteriore destra.
- 1.6 Afferrare la zona frontale sinistra della cuffia e tirarla verso l'alto per sfilare la linguetta della cuffia dal supporto fissato alla calotta interna in polistirolo (Fig. 18), quindi ripetere l'operazione anche con la linguetta frontale centrale e quella destra.
- 1.7 Togliere completamente la cuffia dal casco.

2 MONTAGGIO

- 2.1 Inserire correttamente la cuffia all'interno del casco facendola adagiare bene sul fondo.
 - 2.2 Infilare la linguetta frontale sinistra nella sede presente sul supporto fissato alla calotta interna in polistirolo e spingerla verso il basso sino ad agganciarla completamente (Fig. 18). Ripetere poi l'operazione anche con la linguetta frontale centrale e quella destra.
 - 2.3 Infilare le linguette posteriori destra, centrale e sinistra della cuffia nelle rispettive sedi del supporto posto nella zona nuca (Fig. 17). Per effettuare questa operazione, deformare leggermente la guarnizione di bordo della calotta e spingere le linguette sino ad agganciarle completamente al supporto.
 - 2.4 Agganciare il bottone di fissaggio posto sul retro del guanciale in prossimità del paranuca alla sede fissata sulla parete interna della calotta (Fig. 16).
 - 2.5 Infilare le linguette laterali dx e sx dell'imbottitura di conforto spingendole tra la calotta interna e quella esterna (Fig. 15).
 - 2.6 Agganciare l'occhiello del paranuca al telaio fissato alla calotta esterna (Fig. 14), verificando che resti libero il foro centrale del telaio stesso.
- N. B: Verificare il corretto montaggio della zona frontale della cuffia alzando ed abbassando il VPS il cui movimento deve risultare libero. In caso contrario ripetere le operazioni 1.6 e 2.2.**
- 2.7 Infilare la bandella sinistra del sottogola nell'asola del guanciale sinistro tirandola verso l'interno del casco; successivamente, premere l'imbottitura del guanciale in corrispondenza del bottone di fissaggio posto sul suo retro facendolo agganciare nella sede d'aggancio del telaio fissato alla calotta (Fig. 13).

ATTENZIONE!!!

- Estrarre l'imbottitura solo quando è necessario pulirla o lavarla.
- Non usare mai il casco senza aver rimontato completamente e correttamente la sua imbottitura interna di conforto ed i suoi guanciali.
- Lavare delicatamente a mano ed utilizzare solo sapone neutro e acqua a 30° C max.
- Risciacquare in acqua fredda ed asciugare a temperatura ambiente al riparo dal sole.
- L'imbottitura di conforto interna non deve mai essere lavata in lavatrice.
- Il polistirolo interno è un materiale facilmente deformabile ed ha lo scopo di assorbire gli urti mediante alterazione o parziale distruzione.
- Pulire utilizzando esclusivamente un panno umido, quindi lasciare asciugare a temperatura ambiente al riparo dal sole.
- Non modificare o alterare in alcun modo le componenti interne in polistirolo.
- Per eseguire le operazioni sopra esposte non utilizzare mai attrezzi e utensili.

CONGRATULATIONS... for the purchase of your new helmet.

This helmet has been designed and created to be a modern, high performing product, able to satisfy the most demanding requests as for safety and comfort. This is made possible by the helmet design, its ergonomic, comfort and aerodynamic properties as well as its practical and easy-to-use controls.

SAFETY AND NORMS OF USE

• IMPORTANT!

- Before using the helmet read this booklet and all enclosed documents carefully, in that they contain very important indications on how to use the helmet easily and safely.
- Failure to observe these instructions may reduce the protection provided by the helmet and consequently your safety.

• USING THE HELMET

- The helmet has been specifically designed for motorcycle and motorbike use therefore equal protection is not guaranteed for any use different from the intended one.
- In case of accident, the helmet represents a protective element, which reduces injuries and head damage. This not with standing, it cannot alone prevent serious and/or fatal injuries due to the specific accident dynamics, therefore drive carefully.
- When driving any motorcycle, always wear the helmet properly fastened in order to fully exploit its protection.
- Never wear scarves under the fastening system nor caps of any sort under the helmet.
- The helmet can muffle traffic noises. However make sure that you can hear essential sounds such as horns and emergency vehicle sirens.
- Always keep the helmet away from heat sources like the exhaust muffler, the bag seat or the interior of a vehicle.
- Do not modify nor damage the helmet or part of it for what so ever reason. Use only original accessories and/or spare parts suitable for your specific helmet model.
- Damage resulting from accidental fall may not be visible; helmets, which received violent impacts, are to be replaced.
- In case of doubt about the helmet integrity and safety, avoid using it and contact an authorized dealer to let it check.

• CHOOSING THE HELMET

Size:

- In order to determine the correct helmet size, try on helmets of different sizes and choose the one which suits best the shape of your head and which you feel firm once worn and fastened, thus ensuring a great comfort.
- Should the helmet be too big, it may slide down covering the eyes or turn slowly to the side while riding
- Keep it on for a few minutes and make sure there are no points of extreme pressure that may cause pain or headache.

Taking off the helmet:

- With the helmet on and the strap securely fastened, try to take the helmet off as shown in Fig. A. In case of accident the different forces at stake and their various directions may result in helmet rotations or they may even cause the helmet to slip off if it is not securely fastened.
- The helmet should not rotate nor move on the head and should not slide off. Should the contrary happen, adjust strap length or change helmet size. Repeat test.

Retention System:

- The retention system (strap) is factory-adjusted at a standard length. Before use, check that it is correctly pre-adjusted.
- Make sure the strap is properly fastened and tightened so as to keep the helmet firmly in place. Anyway, before riding, make sure that the strap is well fastened under the chin, as close as possible to the throat, but without being uncomfortable.
- The correct strap tension should allow normal breathing and swallowing, but without leaving the space of a finger between strap and throat.
- **Attention:** the button which may be present on the strap only prevents its end from flapping once the strap has been fastened properly.

• VISOR:

- If the visor is damaged or deeply scratched causing reduced visibility, this means that the protective treatment is probably damaged so the visor is to be replaced.
- Do not paint nor apply stickers.
- The visor can be used only for the intended helmet model.

• MAINTENANCE AND CLEANING

- Damage resulting from accidental fall may not be visible; helmets, which received violent impacts, are to be replaced.
- **Attention:** Helmet and visor may be seriously damaged by some common substances without the damage being however visible. Use only lukewarm water and mild soap to clean helmet and visor, and then let them dry at room temperature away from sunrays and/or heat sources.
- **Attention:** Never use petrol, thinner, benzene, solvents nor other chemicals which may:
 - Irreparably damage the helmet
 - Modify optical properties, reduce mechanical ones and weaken the visor protective treatment.

Fig.A



INSTRUCTIONS FOR USE

The G9.1 helmet can be used in two configurations (chin guard closed - P / chin guard open -J). The use of the helmet in configuration P (with chin guard and visor closed) obviously offers the highest degree of protection regarding configuration J (with chin guard and visor open).

WARNING: if the helmet is used in configuration J (with chin guard and visor open), it is advised to place the side locking lever in position "J" (see instructions LEVER P/J, Fig. A, lever upwards) to secure the chin guard in lifted position.

CHIN GUARD OPENING SYSTEM

This helmet is equipped with the innovative DUAL ACTION chin guard opening system which prevents it from opening accidentally.

N.B.: For an easier fitment of the helmet we may suggest you to keep the chinguard opened and the vps in the up position during the operation.

1 OPENING

- 1.1 Push the red safety lever outwards by turning it with your thumb (Fig. 1).
- 1.2 Place your forefinger on top of the opening lever and push it downwards so as to unlock the chin guard (Fig. 2).
- 1.3 Pull the flip-up chin guard forwards, accompanying it upwards as it rotates (Fig. 3).

2 CLOSING

In order to be able to close the helmet, make sure the side locking lever is in position "P", as shown in fig. B (lever downwards).

- 2.1 Pull the chin guard downwards, accompanying it as it rotates, until you hear the clicks of the closing mechanism.
- 2.2 Make sure that the chin guard is properly fastened.

LEVER P/J

Fig. A (lever upwards)

When the side blocking lever is in position "J" (Fig. A, lever upwards), the chin guard can be opened, remaining locked in open position.

WARNING! In this configuration, the chin guard cannot be closed again. Do not force the closing of the chin guard because it could cause damages in the helmet's closing mechanism. To proceed with closing the chin guard, it is necessary to push the locking lever to position P (Fig. B, lever downwards).

Fig. B (lever downwards)

When the side locking lever is in position "P" (Fig. B, lever downwards), the chin guard can be opened and/or closed.

WARNING!!!

- The protection level of this helmet whilst riding the vehicle depends upon the configuration adopted by the user: total protection if the chin guard and visor are closed, partial protection if the chin guard and visor are open.
- Do not use the helmet without the chin guard.
- Do not use the helmet in case of chin guard malfunctioning. Immediately contact a GREX authorized dealer.
- Do not remove nor tamper the fixing screws that connect the chin guard to the shell.

• VISOR MECHANISM SYSTEM

1 DISASSEMBLY

- 1.1 Open the visor completely.
- 1.2 By pressing the visor release button (A), slide the visor forwards until you hear a click (Fig. 4).
- 1.3 Release the visor fastenings (B1 and B2) from their seat (Fig. 5).
- 1.4 Repeat the same steps on the other side of the helmet.

Important!: do not remove the visor's opening and closing mechanisms from the chinguard.

2 ASSEMBLY

- 2.1 Set the visor in open position by placing the visor fastenings (B1 and B2) into their seats in the visor mechanism (Fig. 5).
- 2.2 Insert fastening B1 in the housing provided and press the visor against the shell in line with fastening B2.
- 2.3 Slide the visor backwards until the visor locks into place.
- 2.4 Repeat the same steps on the other side of the helmet.

WARNING!!!

- **Make sure that the system is working properly. Open the visor. By lifting the chinguard, the visor closes automatically.**
- **Do not use the helmet if the visor has not been assembled properly.**
- **If the visor opening/closing mechanisms are not working properly or if such mechanisms get damaged, please contact a GREX authorized dealer.**

-  **PINLOCK®**
(Available as an optional accessory)

1 PINLOCK® INNER VISOR ASSEMBLY

- 1.1 Remove the visor.
- 1.2 Make sure that the inner surface of the visor is clean and check that the pin adjustment external levers are turned inwards.
- 1.3 Place the Pinlock® inner visor on the visor. **WARNING:** The silicone-sealed profile of the Pinlock® inner visor should be in contact with the inner surface of the visor.
- 1.4 Insert one side of the Pinlock® inner visor on one of the visor pins and hold it in position (Fig. 6).
- 1.5 Widen the visor and fasten the other side of the Pinlock® inner visor to the second pin (Fig. 7).
- 1.6 Release the visor.
- 1.7 Remove the protective film from the Pinlock® inner visor and check that the entire silicone-sealed profile of the inner visor adheres to the visor.
- 1.8 Fit the visor in the helmet.

CHECKING AND ADJUSTING THE INNER VISOR STRETCHING

Check the correct system assembly by opening and closing the visor. Check that both visors are correctly fastened and do not move.

If the inner visor is not tightly fixed to the visor, move the external adjustment levers simultaneously upwards to increase the stretch (Fig. 8). This operation must be carried out gradually. The maximum stretch is achieved when the pin adjustment external levers are turned outwards.

WARNING!

The presence of dust between the two visors may produce scratches on both surfaces. Scratched visors and inner visors may cause reduced visibility and must therefore be replaced. Regularly check the correct stretching of the inner visor to prevent the same from moving and scratching both surfaces.

If the helmet visor fogs up and/or condensation forms between the visors, check both for system correct assembly and stretching.

An excessive and early stretch of the inner visor may result in excessive adherence against visor surface and/or permanent deformations with subsequent inability to perform following adjustments correctly.

The extended use under special weather conditions may reduce system performance and result in partial fogging and problems of condensation on the inner visor. In this case, remove the inner visor from the helmet visor and dry it with dry and lukewarm air to restore system efficiency. Intense sweating /breathing, the use under particular weather conditions (low temperatures, and/or high humidity and/or sudden changes in temperature or heavy rain) and intense and prolonged use may affect the performance of the system and cause the fogging or formation of condensation on the inner visor.

In such cases, after using the helmet and to restore the system efficiency, remove the inner visor from the helmet visor and let it dry with dry and lukewarm air.

The same procedure must be applied to the helmet, in order to dry out humidity in case it has formed up as a consequence of the conditions described above.

2 PINLOCK® INNER VISOR DISASSEMBLY

2.1 Remove the visor equipped with Pinlock® inner visor.

2.2 Widen the visor and release the Pinlock® inner visor from the pins (Fig. 7).

2.3 Release the visor.

MAINTENANCE AND CLEANING

Remove the Pinlock® inner visor from the visor. Using a damp and soft cloth, gently clean it with neutral liquid soap. Remove the soap under running water.

Dry the inner visor with dry and lukewarm air without wiping it.

To keep the features of the inner visor in good conditions over time, let the helmet dry in a ventilated and dry place with the visor open after use. Keep it away from heat sources and store it in a place away from direct light.

• VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

The new and exclusive inner Vision Protection System (VPS) is a scratch-resistant coated, moulded, **LEXAN®** sunscreen. Its use is simple and practical: Just pull it down or up to respectively activate it or remove it from the field of vision. It is useful in all sorts of situations, both on long journeys out of town and shorter town trips.

Moreover, the innovative fastening system allows you to assemble and disassemble the sunscreen without the need for any tools for ordinary maintenance and cleaning operations.

VPS operation

The VPS mechanism allows activating the sunscreen by simply lowering it until it partially covers the visor field of vision. In this way, the desired light transmittance reduction is achieved.

At any time, independent of the visor, the VPS can be deactivated with a simple movement and easily pulled up to restore the normal conditions of visibility and protection guaranteed by the approved helmet visor.

To activate the VPS, push the slider forward (Fig. 9A) until you hear the click, which means the slider and VPS are correctly in place.

To activate the VPS, push the slider towards the back of the helmet (Fig. 9B) until you hear the click, which means the slider and VPS are correctly in place.

The VPS has been designed to ensure an easy, quick and tool-free disassembly.

Precautions for use

The current approval standards (ECE 22-05) state that the minimum light transmittance levels must be greater than 80% when riding at night and not less than 50% when riding during the day. For this reason, when riding during the day under particularly bright weather conditions, e.g. very strong sunlight caused by high intensity and/or incidence of the sunbeams, the use of sunglasses - which have a transmittance much lower than 50% - turns out to be advisable, if not absolutely necessary, to reduce eye fatigue on long trips. Sunglasses reduce the risk of direct dazzling as opposed to the use of mere approved visors. However, the use of sunglasses makes it difficult to perform in emergency situations when the maximum visibility range of the visor must be quickly restored. Just think, for example, of what happens when you enter a tunnel or when unexpected changes in environmental brightness occur. Thanks to its operating mechanism, the VPS makes these operations much easier.

WARNING

- The VPS can be used only during the day and under the environmental conditions described before.
- At night and/or in poor visibility conditions, the VPS MUST be deactivated.
- Always check that the VPS is properly positioned according to the different weather/environmental conditions and/or to the above mentioned recommendations for use.
- We recommend using the VPS only and solely together with the approved standard visor, which has a transmittance value greater than 80%.
- Since the VPS does not assure you the same protection as the one provided by the visor, it has to be used only when the helmet visor is pulled down.
- Always make sure that the VPS is clean and that it is operating properly in order to avoid scratches and/or anomalous wear on it every time it is activated.
- Always check the correct VPS operation and in case of malfunctioning do not use the helmet and contact immediately a Nolan authorized dealer.
- Please refer to the proper section in the helmet user's manual for the VPS and visor maintenance and cleaning operations.
- The VPS scratch-resistant and fog-resistant treatment highly reduces fogging. Prolonged periods of adverse weather and/or environmental conditions might cause fogging and/or formation of condensation on the VPS, which entails a reduction of visibility and/or sharpness of vision: in this case, deactivate the VPS.
- In case of rain, the direct contact of raindrops with the scratch-resistant and fog-resistant treated VPS quickly reduces sharpness of vision, thus causing scarce visibility: in this case, deactivate the VPS.
- The special VPS fog-resistant treatment is usually sensitive to high temperatures or heat sources. In this case, contaminations caused by contact with other materials might occur. These contaminations will cause marks and stains to develop. In these cases (e.g. when the helmet is kept in the top case on hot days), it is recommended to make sure the visor is not touching other materials.

VPS DISASSEMBLY INSTRUCTIONS

To remove the VPS system from the helmet, open the chin guard and lower the VPS by pushing the side slider towards the back of the helmet (Fig. 9B).

Hold the right lateral part of the VPS and lift the VPS to the outside of the helmet (Fig. 10).

Repeat the same operation on the left side of the helmet.

VPS ASSEMBLY INSTRUCTIONS

To fit the VPS system from the helmet, open the chin guard and make sure the side slider is placed towards the back of the helmet (Fig. 9B).

Insert the VPS left end into the left side guide until the grip pawl is hooked in shell housing(Fig. 11).

Repeat the same steps on the right side.

Make sure the VPS works correctly by moving the left side slider forward (Fig. 9A) and backward (Fig. 9B) so that you can hear the clicks meaning that it enters the relative positions.

If necessary, repeat the above-mentioned steps.

- If the visor and/or VPS opening/closing mechanisms are damaged or malfunctioning, please contact a GREX authorised dealer.
- Do not use the helmet if the VPS has not been assembled properly.

WARNING

- The VPS doesn't replace the protection guaranteed by the visor. For this reason it must always be used only when the helmet's visor is lowered.

• WIND PROTECTOR

This accessory allows improved helmet performance under certain conditions of use.

The Wind Protector prevents unpleasant infiltrations of air under the chin.

See Fig. 12 for the assembly and disassembly.

WARNING!!!

The Wind Protector is easily removable. You can check the correct assembly of this accessory by pulling it gently towards the inner part of the helmet with your thumb and forefinger. If it moves, repeat the assembling operations.

• REMOVABLE INNER COMFORT PADDING (Only for versions equipped with removable inner padding)

To remove and/or reassemble the inner comfort padding, open the helmet chin guard and lift the VPS (Fig 9A).

REMOVAL

- 1.1 Open the chin strap (see specific instructions), pull the front part of the left cheek pad to the inside of the helmet and pull out the left fastening chin strap from the slot on the cheek pad (Fig. 13). Repeat this step for the right fastening strap and cheek pad.
- 1.2 Release the roll-neck eyelet from the frame fixed to the outer shell (Fig. 14).
- 1.3 Release the fixing button located in the back of the cheek pad near the roll neck (Fig. 15).
- 1.4 Pull out the lateral left flap from its seat between the inner and outer shell by pulling out the comfort padding towards the interior of the helmet (Fig. 16). Repeat this step for the right side flap.
- 1.5 Release the left rear fastening flap from the support fixed to the inner shell by slightly deforming the shell sealing edge and slightly pulling the comfort padding in the helmet neck-ring area towards the inside (Fig.17).
Then repeat the same steps to remove the central flap as well as the right rear flap.

- 1.6 Hold the left front part of the liner and pull it upwards in order to remove the liner flap from the support fixed to the inner polystyrene shell (Fig. 18). Repeat the same steps to remove the central and right front flap.
- 1.7 Completely remove the liner from the helmet.

2 ASSEMBLY

- 2.1 Insert the liner correctly into the helmet and fit it well against the base.
- 2.2 Insert the left front flap into the seat on the support fixed to the polystyrene inner shell and push it slightly downwards until it is completely locked (Fig. 18). Follow the same steps for the central and right front flap.
- 2.3 Insert the rear right, central and left flaps of the liner into the relevant support seats in the helmet neck-ring area (Fig. 17). To perform this step, act as follows: slightly deform the shell sealing edge and push the flaps until they are completely hooked to the support.
- 2.4 Hook the fixing button located in the back of the cheek pad near the roll neck to the seat fitted on the shell's internal wall (Fig 16).
- 2.5 Insert the right and left side flaps of the comfort padding by pushing them between the inner and outer shell (Fig. 15).
- 2.6 Hook the roll-neck eyelet to the frame fixed to the outer shell (Fig. 14), making sure that the frame central hole is free.

Note: Check the correct assembly of the liner front area by lifting and lowering the VPS. These movements should be smooth. If this is not the case, repeat the steps 1.6 and 2.2.

- 2.7 Insert the left chin strap in the slot of the left cheek pad by pulling towards the inside of the helmet; then push the padding near the snap fastener on its back so that it is hooked in the hooking seat of the frame fixed to the shell (Fig. 13).

WARNING!!!

- Remove the padding only when cleaning or washing is required.
- Never use the helmet if the inner comfort padding and the cheek pads have not been correctly and completely restored.
- Delicately hand-wash in lukewarm water (max. 30°C) and neutral soap.
- Rinse off with cold water and dry up at room temperature away from direct sunrays.
- Never machine-wash the inner comfort padding.
- The inner polystyrene is an easily deformable material, in fact it is apt to change or get partially destroyed to help absorb shocks.
- Use a wet cloth to clean it and let it dry at room temperature away from direct sunrays.
- Do not modify the helmet's internal polystyrene components in any way.
- Never use tools or equipment of any sort to carry out the steps described above.

a WIR GRATULIEREN... zum Erwerb Ihres neuen Helms.

Das Design, die Ergonomie, der Komfort, die Windschnittigkeit, die einfache und zweckmäßige Bedienung; all dies wurde geplant und realisiert, um ein modernes und extrem leistungsfähiges Produkt zu erhalten, das in der Lage ist, Ihre Sicherheits- und Komfortbedürfnisse zu erfüllen.

SICHERHEIT UND GEBRAUCHSVORSCHRIFTEN**• WICHTIG!**

- Lesen sie dieses Heft und alle anderen beigefügten Unterlagen vor Verwendung Ihres Helms, da sie wichtige Informationen enthalten, die Ihnen helfen, den Helm richtig, sicher und einfach zu verwenden.
- Wenn Sie sich nicht an diese Anweisungen halten, könnte der vom Helm gebotene Schutz sich verringern, und somit Ihre Unversehrtheit nicht mehr gewährleistet sein.

• VERWENDUNG DES HELMS

- Der Helm wurde speziell für die Verwendung beim Lenken von Motorrädern und Motorfahrrädern entworfen; daher garantiert er nicht denselben Schutz, wenn er anderweitig eingesetzt wird.
- Im Fall eines Unfalls ist der Helm ein Schutzgerät, das es ermöglicht, Kopfverletzungen und –schäden zu begrenzen. Trotzdem ist er nicht allein in der Lage, das Risiko schwerer und/oder tödlicher Verletzungen auszuschließen, welche von den unterschiedlichen spezifischen Verlaufswegen des Aufpralls abhängen; fahren Sie daher vorsichtig.
- Setzen Sie beim Motorradfahren immer Ihren gut festgezogenen Helm auf, um den größtmöglichen Schutz zu erhalten.
- Niemals einen Schal unter dem Verschlussystem und keine Kopfbedeckungen unter dem Helm tragen.
- Der Helm kann die Verkehrsgerausche abdämpfen. Versichern Sie sich in jedem Fall, dass Sie die nötigen Geräusche wie Hupen und Notsirenen gut hören.
- Bewahren Sie den Helm fern von Wärmequellen auf, wie zum Beispiel dem Auspuffrohr, dem Kofferraum oder dem Innenraum eines Verkehrsmittels.
- Verändern und/oder beschädigen Sie den Helm in keinem Fall (auch nicht teilweise). Montieren Sie nur Originalersatzteile und/oder –zubehörteile die eigens für Ihr Helmmodell vorgesehen sind.
- Beschädigungen des Helms, die durch ein versehentliches Fallen verursacht werden können, sind nicht immer sichtbar; jeder Helm, der einem heftigen Stoß erfahren hat, muss ersetzt werden.
- Sollten Sie über die Unversehrtheit und Sicherheit Ihres Helms im Zweifel sein, benutzen Sie ihn nicht und wenden Sie sich an einen autorisierten GREX Fachhändler, um ihn untersuchen zu lassen.

• HELMWAHL**Größe:**

- um die richtige Größe zu finden, unterschiedlich große Helme aufsetzen und jenen wählen, der sich am besten an die Kopfform anpasst. Mit korrekt festgezogenem Kinnriemen muss er vollkommen stabil auf dem Kopf sitzen und gleichzeitig bequem sein.
- Ein zu großer Helm kann über die Augen herabsinken oder während der Fahrt seitlich verrutschen.
- Behalten Sie ihn einige Minuten lang auf, um zu verifizieren, dass keine Druckstellen bestehen, die auf längere Zeit Gefühlosigkeit oder Kopfschmerzen verursachen können.

Abstreifen des Helms:

- versuchen, den aufgesetzten und festgeschnallten Helm wie in der Abbildung (Abb. A) gezeigt, abzustreifen. Wenn der Helm nicht richtig festgeschnallt wird, können die einwirkenden Kräfte und die verschiedenen Richtungen, in die diese Kräfte wirken, im Fall eines Unfalls zu einer Drehung oder sogar zu einem Abstreifen des Helms führen.
- Der Helm darf sich weder drehen, noch sich frei um den Kopf herum bewegen oder abstreifen lassen. In entgegengesetztem Fall regulieren Sie die Kinnriemenlänge oder wählen Sie eine andere Helmgröße. Wiederholen Sie den Test.

Rückhaltesystem:

- Das Rückhaltesystem (Kinnriemen) ist in Serie auf eine Standardlänge eingestellt; vor der Verwendung kontrollieren Sie die richtige Vor-Einstellung.
- Versichern Sie sich immer, dass der Kinnriemen gut verschlossen und festgezogen ist, damit der Helm fest auf dem Kopf sitzt. Versichern Sie sich in jedem Fall vor der Abfahrt, dass der Kinnriemen unter dem Kinn eng anliegt, so weit wie möglich in Richtung des Halses, aber ohne unbequem zu sein.
- Die richtige Kinnriemenspannung muss ihnen ein normales Atmen und Schlucken erlauben, es darf aber nicht möglich sein, einen Finger zwischen Riemen und Hals zu stecken.
- Achtung: der Knopf, welcher sich am Ende des Kinnriemens befindet, hat ausschließlich die Funktion, das Flattern des Endstücks zu verhindern, nachdem er korrekt festgeschnallt worden ist.

• VISIER

- Ist das Visier beschädigt und weist es deutliche Kratzer auf, welche die Sicht behindern, ist es möglich, dass die Schutzbehandlung lädiert wurde; in diesem Fall muss das Visier ersetzt werden.
- Bringen Sie keine Aufkleber oder Lackfarben an.
- Das Visier ist ausschließlich für das Helmmodell, für das es entworfen wurde, verwendbar.

• INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG

- Beschädigungen des Helms, die durch ein versehentliches Fallen verursacht werden können, sind nicht immer sichtbar; jeder Helm, der einem heftigen Stoß erfahren hat, muss ersetzt werden.
- Achtung: Der Helm und das Visier können durch einige übliche chemische Substanzen ernsthaft beschädigt werden, ohne dass der Schaden sichtbar ist. Für die Reinigung des Helms und des Visiers nur lauwarmes Wasser und Neutraleife verwenden; bei Raumtemperatur im Schatten und fern von Wärmequellen trocknen lassen.
- Achtung: Keinesfalls Benzin, Verdünnungsmittel, Benzol, Lösungsmittel oder andere chemische Substanzen verwenden. Diese können:
 - den Helm unwiederbringlich beschädigen
 - die optischen Eigenschaften verändern, die mechanischen Eigenschaften verringern und die Schutzbehandlung des Visiers schwächen.



GEBRAUCHSANLEITUNG

Der Helm G9.1 kann in zwei Konfigurationen verwendet werden (mit geschlossenem Kinnteil - P / mit offenem Kinnteil - J). Die Verwendung des Helms in der Konfiguration P (mit geschlossenem Kinnteil und Visier) bietet natürlich den besseren Schutz als die Konfiguration J (mit offenem Kinnteil und Visier).

ACHTUNG: Wenn der Helm in der Konfiguration J (mit offenem Kinnteil und Visier) verwendet wird, wird empfohlen, den seitlichen Verschlusshebel in die Position "J" zu bringen (siehe Anleitung HEBEL P/J - Abb. A, Hebel oben), damit das Kinnteil hochgeklappt bleibt.

ÖFFNUNGSMECHANISMUS DES KINNTEILS

Dieser Helm ist mit dem innovativen Öffnungsmechanismus DUAL ACTION für das Kinnteil ausgestattet, der eine versehentliche Öffnung verhindert.

Hinweis: Zum Auf- und Absetzen des Helmes das Kinnteil aufklappen und die Sonnenblende (VPS) in die obere Position bringen.

1 ÖFFNUNG

- 1.1 Den roten Sicherungshebel nach außen drücken, indem er mit dem Daumen gedreht wird (Abb. 1).
- 1.2 Den Zeigefinger auf den Öffnungshebel legen und diesen nach unten drücken, um das Kinnteil zu entriegeln (Abb. 2).
- 1.3 Das aufklappbare Kinnteil nach vorne ziehen und mit den Händen nach oben drehen (Abb. 3).

2 SCHLIESSUNG

Um den Helm schließen zu können, ist sicherzustellen, dass sich der seitliche Verschlusshebel in der Position "P", wie in Abb. B (Hebel unten) gezeigt, befindet.

- 2.1 Das Kinnteil nach unten ziehen und die Drehbewegung dabei begleiten, bis das Einrasten des Schließmechanismus zu hören ist.
- 2.2 Sicherstellen, dass das Kinnteil korrekt eingerastet ist.

HEBEL P/J

Abb. A (Hebel oben)

Wenn sich der seitliche Verschlusshebel in der Position "J" befindet (Abb. A, Hebel oben), kann das Kinnteil geöffnet werden und bleibt in der geöffneten Position gesperrt.

ACHTUNG! In dieser Konfiguration kann das Kinnteil nicht wieder heruntergeklappt werden. Es darf nicht gewaltsam geschlossen werden, da dies zu Schäden an der Schließmechanik des Helms führen könnte. Um den Helm zu schließen, ist es notwendig, den Verschlusshebel in die Position P (Abb. B, Hebel unten) zu bringen.

Abb. B (Hebel unten)

Wenn sich der seitliche Verschlusshebel in der Position "P" (Abb. B, Hebel unten) befindet, kann das Kinnteil geöffnet und/oder geschlossen werden.

ACHTUNG!!!

- Das Schutzniveau dieses Helms hängt von der vom Benutzer gewählten Konfiguration ab: kompletter Schutz mit geschlossenem Kinnteil und Visier, Teilschutz mit offenem Kinnteil und Visier.
- Der Helm darf ohne Kinnteil nicht benutzt werden.
- Im Falle von Defekten des Kinnteils darf der Helm nicht benutzt werden. Wenden Sie sich unverzüglich an einen GREX - Händler.
- Die Schrauben, mit denen das Kinnteil an der Helmschale befestigt ist, dürfen nicht entfernt und/oder verändert werden.

• VISIERMECHANIK

1 ABNAHME

- 1.1 Das Visier vollständig öffnen.
- 1.2 Die Entriegelungstaste des Visiers (A) gedrückt halten und das Visier bis zum Auslösen nach vorne schieben (Abb. 4).
- 1.3 Die Visierhaken (B1 und B2) aus ihrer Vertiefung lösen (Abb. 5).
- 1.4 Die beschriebenen Schritte auf der anderen Helmseite wiederholen.

Achtung: Die Öffnungs- und Schließmechanik des Visiers nicht vom Kinnteil abnehmen.

2 MONTAGE

- 2.1 Das Visier in geöffneter Stellung halten und die Visierhaken (B1 und B2) an den in der Visiermechanik vorgesehenen Vertiefungen anlegen (Abb. 5).
- 2.2 Den Haken B1 in die vorgesehene Vertiefung einführen und das Visier am Haken B2 gegen die Schale drücken.
- 2.3 Das Visier so weit nach hinten schieben, bis das Verschlussystem einrastet.
- 2.4 Die beschriebenen Schritte auf der anderen Helmseite wiederholen.

ACHTUNG!

- Prüfen, ob das System richtig funktioniert. Das Visier öffnen; beim Hochklappen des Kinnteils muss sich das Visier automatisch schließen.
- Den Helm niemals benutzen, wenn das Visier nicht richtig angebracht ist.
- Sollte die Öffnungs- und Schließmechanik des Visiers Störungen oder Beschädigungen aufweisen, wenden Sie sich an einen GREX -Vertragshändler.



(Erhältlich als optionales Zubehör)

1 ANBRINGEN DES INNENVISIERS PINLOCK®

- 1.1 Das Visier abnehmen.
- 1.2 Sicherstellen, dass die Innenfläche des Visiers sauber ist und dass die äußeren Einstellhebel der Zapfen nach innen gerichtet sind.
- 1.3 Das Innenvisier Pinlock® auf das Visier auflegen. ACHTUNG: Das Silikonprofil des Innenvisiers Pinlock® muss auf der Innenfläche des Visiers aufliegen.
- 1.4 Eine Seite des Innenvisiers Pinlock® in einen der beiden Zapfen des Visiers einstecken und in dieser Position halten (Abb. 6).
- 1.5 Das Visier aufbiegen und die zweite Seite des Innenvisiers Pinlock® auf dem anderen Zapfen aufstecken (Abb. 7).
- 1.6 Das Visier loslassen.
- 1.7 Die Schutzfolie vom Innenvisier Pinlock® abziehen und überprüfen, ob das gesamte Silikonprofil des Innenvisiers auf dem Visier anliegt.
- 1.8 Das Visier auf dem Helm anbringen.

ÜBERPRÜFUNG UND EINSTELLUNG DER HAFTUNG DES INNENVISIERS

Durch Öffnen und Schließen des Visiers prüfen, ob das System korrekt montiert wurde. Das Visier und das Innenvisier dürfen nicht gegeneinander verrutschen.

Sollte das Innenvisier nicht fest am Visier anliegen, die beiden äußeren Einstellhebel gleichzeitig stufenweise und nicht zu stark nach oben drehen, um die Haftung zu verbessern (Abb. 8). Die maximale Haftung wird erreicht, wenn die äußeren Einstellhebel der Zapfen nach außen gerichtet sind.

ACHTUNG!!!

Das Vorhandensein von Staub zwischen dem Visier und dem Innenvisier kann Kratzer auf beiden Oberflächen verursachen. Durch Kratzer beschädigte Visiere und Innenvisiere können die Sicht beeinträchtigen und müssen ausgetauscht werden.

Die Haftung des Innenvisiers regelmäßig kontrollieren, um zu vermeiden, dass es verrutscht und dabei beide Flächen zerkratzt werden. Sollte sich das Visier bei der Verwendung beschlagen und/oder bildet sich im Bereich zwischen Visier und Innenvisier Kondenswasser, müssen die Montage und die Haftung des Systems überprüft werden. Wird das Innenvisier übermäßig stark und vorzeitig gegen die Visierfläche gedrückt, kann es zu einer übermäßigen Haftung des Innenvisiers am Visier und/oder zu bleibenden Verformungen kommen, und eine nachträgliche korrekte Einstellung ist nicht mehr möglich. Eine längere Verwendung unter besonderen klimatischen Bedingungen kann die Wirksamkeit des Systems beeinträchtigen und zu einem teilweisen Beschlagen bzw. zur Bildung von Kondenswasser auf dem Innenvisier führen. Um in einem solchen Fall die Funktionstüchtigkeit des Systems wiederherzustellen, muss das Innenvisier vom Helmvisier abgenommen und mit trockener, lauwarmer Luft getrocknet werden. Durch starkes Schwitzen oder Atmen, die Benutzung unter besonderen klimatischen Bedingungen (niedrige Temperaturen und/oder hohe Luftfeuchtigkeit und/oder plötzliche Temperaturwechsel oder starker Regen) und die intensive und lange Benutzung kann die Effizienz des Systems reduziert und ein Beschlagen oder die Bildung von Kondenswasser auf dem Innenvisier verursacht werden. Um in derartigen Situationen die Funktionstüchtigkeit des Systems nach der Benutzung wiederherzustellen, muss das Innenvisier vom Helmvisier abgenommen und mit trockener, lauwarmer Luft getrocknet werden. In den oben beschriebenen Situationen sollte auch der Helm getrocknet werden, um die eventuell im Inneren vorhandene Feuchtigkeit zu beseitigen.

2 ABNEHMEN DES INNENVISIERERS PINLOCK®

2.1 Das mit dem Innenvisier Pinlock® ausgestattete Visier abnehmen.

2.2 Das Visier aufbiegen und das Innenvisier Pinlock® von den Zapfen lösen (Abb. 7).

2.3 Das Visier loslassen.

INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG

Das Innenvisier Pinlock® vom Visier abnehmen. Das Innenvisier mit einem feuchten weichen Tuch vorsichtig mit flüssiger neutraler Seife reinigen. Alle Seifenreste unter fließendem Wasser abspülen.

Das Innenvisier mit trockener, lauwarmer Luft trocknen, ohne zu reiben.

Um die Eigenschaften des Innenvisiers langfristig zu erhalten, den Helm nach der Benutzung an einem luftigen, trockenen Ort mit offenem Visier trocknen lassen.

Nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an hellen Orten aufbewahren.

Keine Lösungsmittel oder chemischen Produkte verwenden.

• VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

Das neue und exklusive interne Vision Protection System (VPS) ist ein Sonnenschutzschild aus **LEXAN®** mit Kratzschutzbehandlung, der einfach und bequem benutzt werden kann: er muss bei Bedarf nur abgesenkt zu werden und wird anschließend wieder angehoben, um ihn aus dem Sichtfeld zu schieben. Nützlich in allen Fahrsituationen, auf langen außerstädtischen Strecken oder auf Kurzstrecken in der Stadt. Das innovative Verschlusssystem ermöglicht darüber hinaus

die einfache Anbringung und Abnahme des Sonnenschutzschildes für die normalen Vorgänge zur Pflege und Reinigung ohne Werkzeug.

Funktionsprinzip des VPS

Mit dem VPS-Mechanismus kann der Sonnenschutzschild mit einer einfachen Bewegung nach unten gezogen werden, bis er teilweise das Gesichtsfeld des Visiers bedeckt, und reduziert dann in gewünschter Weise die Lichtdurchlässigkeit. Das VPS kann jederzeit mit einereinfachen Handbewegung und unabhängig vom Visier nach oben geschoben werden, um die normalen Sichtbedingungen und den Schutz des zugelassenen Visiers des Helms wiederherzustellen.

Um das VPS zu deaktivieren, den Schieber nach vorne drücken (Abb. 9A), bis ein Einrasten zu hören ist. Der Schieber und das VPS befinden sich nun in der richtigen Stellung.

Um das VPS zu aktivieren, den Schieber zur Rückseite des Helms drücken (Abb. 9B), bis ein Einrasten zu hören ist.

Der Schieber und das VPS befinden sich nun in der richtigen Stellung.

Das VPS wurde so entwickelt, dass es einfach und schnell und ohne die Verwendung von Werkzeug vom Helm abgenommen werden kann.

Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch

Die aktuellen Zulassungsstandards (ECE 22-05) legen fest, dass das Mindestniveau der Lichtdurchlässigkeit von Visieren bei Fahrten während der Nacht mehr als 80%, bei Fahrten untertags nicht weniger als 50% betragen darf. Dadurch müssen häufig oder gar immer Sonnenbrillen benutzt werden, durch die die Lichtdurchlässigkeit während Fahrten bei Tageslicht mit Wetter- und Umgebungsbedingungen mit speziellem Licht, beispielsweise bei starker Helligkeit durch eine hohe Intensität und/oder einen ungünstigen Einfallswinkel der Sonnenstrahlen, auf einen Wert weit unter 50 % reduziert wird, um die Ermüdung der Augen bei langen Strecken oder die Gefahr der direkten Blendung gegenüber dem alleinigen Einsatz der zugelassenen Visiere zu vermindern.

Die Verwendung von Sonnenbrillen kann jedoch zu besonders problematischen Situationen führen, wenn die maximale Lichtdurchlässigkeit des Helmvisiers schnell wieder hergestellt werden muss, weil man z.B. in einen Tunnel einfährt, oder ganz allgemein, wenn sich die Helligkeit der Umgebung häufig ändert. Durch den Funktionsmechanismus des VPS sind diese Vorgänge jedoch einfach umzusetzen.

ACHTUNG

- Das VPS darf nur bei Tageslicht und nur während der oben erwähnten Umgebungsbedingungen abgesenkt werden.
- Das VPS MUSS während der Nacht oder bei schlechter Sicht hochgeklappt werden.
- Stets überprüfen, ob die Stellung des VPS den verschiedenen Wetterbedingungen und/oder den oben aufgeführten Gebrauchsempfehlungen angepasst ist.
- Die Verwendung des VPS wird ausschließlich gemeinsam mit dem zugelassenen serienmäßigen Visier empfohlen, das über einen Lichtdurchlässigkeitswert von mehr als 80% verfügt.
- Das VPS ersetzt nicht den vom Visier gebotenen Schutz.
- Überprüfen, ob das VPS sauber und funktionstüchtig ist, damit bei der Absenkung des VPS keine Kratzer und/oder übermäßiger Verschleiß desselben verursacht werden.
- Für die Pflege und die Reinigung des VPS und des Visiers siehe entsprechenden Abschnitt in der Gebrauchsanleitung des Helms.
- Durch die Behandlung scratch-resistent/fog-resistent des VPS wird die Beschlagungsneigung beträchtlich reduziert. Liegen jedoch längerfristig schlechte Wetterbedingungen oder kritische Umgebungsbedingungen vor, kann das VPS dennoch beschlagen und/oder es bildet sich Kondenswasser, und die Sicht und/oder Sichtschärfe werden reduziert: In diesem Falle muss das VPS deaktiviert werden.
- Bei Regen führt der direkte Kontakt von Wassertropfen mit dem VPS mit Behandlung scratch-resi-

stant/fog-resistent zu einer schnellen Reduzierung der Sichtschärfe und damit zur Beeinträchtigung der Gesamtsichtbedingungen: In diesem Falle muss das VPS deaktiviert werden.

- Die besondere fog-resistent des VPS ist im Allgemeinen empfindlich gegenüber hohen Temperaturen oder Wärmequellen. In diesem Falle kann es im Kontakt mit anderen Materialien zu Verunreinigungen, wie Streifen oder Flecken, kommen. Aus diesem Grunde wird empfohlen, in solchen Situationen (wie bspw. an sehr heißen Tagen im Gepäckkoffer) darauf zu achten, dass das Visier nicht mit anderen Materialien in Berührung kommt.

ANLEITUNG FÜR DIE ABNAHME DES VPS

Um das VPS vom Helm abzunehmen, das Kinnteil des Helms öffnen und den seitlichen Schieber zur Rückseite des Helms drücken, um das VPS abzusenken (Abb. 9B).

Den rechten Seitenteil des VPS fassen und das VPS zur Außenseite des Helms ziehen (Abb. 10). Den selben Vorgang auf der linken Seite des Helms wiederholen.

MONTAGEANLEITUNG DES VPS

Um das VPS am Helm anzubringen, das Kinnteil des Helms öffnen und überprüfen, ob der seitliche Schieber zur Rückseite des Helms gerichtet ist (Abb. 9B).

Das linke Ende des VPS in die seitliche linke Führung einschieben, bis sie in der Vertiefung der Schale einrastet (Abb. 11).

Den selben Vorgang auf der rechten Seite wiederholen.

Prüfen, ob das VPS richtig funktioniert. Dazu den linken seitlichen Schieber nach vorne (Abb. 9A) und nach hinten schieben (Abb. 9B), bis das Einrasten in den jeweiligen Stellungen zu hören ist. Gegebenenfalls die beschriebenen Schritte wiederholen.

- Sollte die Öffnungs- und Schließmechanik des Visiers bzw. des VPS Störungen oder Beschädigungen aufweisen, wenden Sie sich an einen Nolan-Vertragshändler.
- Den Helm nicht verwenden, wenn das VPS nicht korrekt montiert ist.

ACHTUNG

- Das VPS ersetzt nicht den vom Visier gebotenen Schutz. Es darf deshalb nur mit abgesenktem Helmvisier verwendet werden.

• WIND PROTECTOR (WINDABWEISER)

Der Windabweiser (Wind Protector) verhindert ein unangenehmes Eindringen der Luft unter dem Kinn.

Siehe Abb. 12 für das Anbringen und Abnehmen.

ACHTUNG!!!

Der Windabweiser ist leicht abnehmbar. Der richtige Sitz dieses Zubehörs wird überprüft, indem es sanft mit Daumen und Zeigefinger zur Helminnenseite gezogen wird. Löst er sich dabei ab, muss die Montage wiederholt werden.

• Herausnehmbare Komfortpolsterung

(nur für Ausführungen mit herausnehmbarer Polsterung)

Zum Herausnehmen oder Einsetzen der Komfortpolsterung das Kinnteil des Helms öffnen und das VPS hochklappen (Abb. 9A).

ABNAHME

1.1 Den Kinnriemen öffnen (siehe entsprechende Anleitung), den vorderen Bereich der linken Wangenpolsterung in das Helminnere ziehen und das linke Befestigungsband des Kinnriemens aus der Schlaufe der Wangenpolsterung ziehen (Abb. 13). Diesen Vorgang für das Band und die Wangenpolsterung auf der rechten Seite wiederholen.

1.2 Die Öse des Nackenpolsters vom an der Außenschale befestigten Rahmen lösen (Abb. 14).

- 1.3 Die linke Seitenlasche aus der Aussparung zwischen Innen- und Außenschale ziehen, indem die Komfortpolsterung in Richtung Helmmitte gezogen wird (Abb. 15). Den Vorgang auch bei der rechten Seitenlasche wiederholen.
- 1.4 Den Befestigungsknopf auf der Rückseite der Wangenpolsterung in der Nähe des Nackenpolsters öffnen (Abb. 16).
- 1.5 Die linke hintere Befestigungslasche aus der an der Innenschale befestigten Halterung lösen, indem die Schalendichtung leicht verformt und die Komfortpolsterung im Bereich des Nackens leicht nach innen gezogen wird (Abb. 17).
Nachfolgend den Vorgang bei der mittleren und der rechten hinteren Lasche wiederholen.
- 1.6 Den linken Frontbereich der Polsterung nach oben ziehen, um die Lasche der Polsterung aus der an der Innenschale aus Polystyrol (Abb. 18) befestigten Halterung herauszuziehen, dann diesen Vorgang auch für die mittlere Frontlasche und die rechte Lasche wiederholen.
- 1.7 Die Polsterung vollständig aus dem Helm herausnehmen.

2 MONTAGE

- 2.1 Die Polsterung richtig in den Helm einlegen und darauf achten, dass sie gut anliegt.
- 2.2 Die linke vordere Lasche in die Aufnahme auf der an der Innenschale aus Polystyrol befestigten Halterung einziehen und nach unten drücken, bis sie vollständig befestigt ist (Abb. 18).
Den Vorgang bei der vorderen mittleren und der rechten Lasche wiederholen.
- 2.3 Die hintere rechte, mittlere und linke Lasche der Komfortpolsterung in die entsprechenden Vertiefungen der Halterung im Nackenbereich einstecken (Abb. 17). Dazu die Dichtung am Schalenrand leicht wegbiegen und auf die Laschen drücken, bis sie vollständig in der Halterung einrasten.
- 2.4 Den Befestigungsknopf auf der Rückseite der Wangenpolsterung in der Nähe des an der Innenseite der Schale befestigten Nackenpolsters öffnen (Abb. 16).
- 2.5 Nun die Seitenlaschen (rechts und links) der Komfortpolsterung in die Aussparung zwischen Innen- und Außenschale stecken (Abb. 15).
- 2.6 Die Öse des Nackenpolsters im auf der Außenschale befestigten Rahmen einrasten lassen (Abb. 14) und sicherstellen, dass die mittlere Öffnung des Rahmens frei bleibt.

Hinweis: Die korrekte Montage des Frontbereichs der Polsterung überprüfen, indem das VPS nach oben geschoben und abgesenkt wird: diese Bewegung muss ohne Behinderung möglich sein. Gegebenenfalls sind die Schritte 1.6 und 2.2 zu wiederholen.

- 2.7 Das linke Befestigungsband des Kinnriemens in die Öse der linken Wangenpolsterung einziehen, indem diese ins Helminnere gezogen wird. Nachfolgend wird die Wangenpolsterung mit dem Befestigungsknopf auf der Rückseite in die Aufnahme des an der Schale befestigten Rahmens eingedrückt (Abb. 13).

ACHTUNG!!!

- Die Polsterung sollte lediglich zum Reinigen oder Waschen entfernt werden.
- Den Helm keinesfalls benutzen, ohne die Komfortpolsterung und die Wangenpolsterungen wie der vollständig und korrekt eingebaut zu haben.
- Vorsichtig mit der Hand waschen, nur neutrale Seife benutzen, Wassertemperatur nicht höher als 30° C.
- Die Polsterung mit kaltem Wasser spülen und vor Sonne geschützt bei Zimmertemperatur trocknen lassen.
- Die Komfortpolsterung keinesfalls in der Waschmaschine waschen.
- Beim für die Innenteile verwendeten Polystyrol handelt es sich um ein leicht deformierbares Material, das Stöße über die Formveränderung oder die teilweise Zerstörung absorbiert.
- Für die Reinigung ausschließlich ein feuchtes Tuch benutzen, dann bei Raumtemperatur und vor Sonne geschützt trocknen lassen.
- Die Innenteile aus Polystyrol nicht verändern oder beschädigen.
- Die oben aufgeführten Schritte müssen ohne den Einsatz von Werkzeugen ausgeführt werden.

FÉLICITATIONS... pour l'achat de votre nouveau casque.

Le design, l'ergonomie, le confort, l'aérodynamisme, les commandes simples et fonctionnelles, tout a été conçu et réalisé pour obtenir un produit moderne avec le maximum de performances, capable de satisfaire les exigences les plus sévères en ce qui concerne la sécurité et le confort.

SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION

• IMPORTANT !

- Lisez ce manuel et tous les autres documents inclus avant d'employer votre casque parce qu'ils contiennent des informations importantes qui vous aideront à employer au mieux le casque, en toute sécurité et simplicité.
- Conformez-vous scrupuleusement aux indications, sous peine de réduire la protection garantie par le casque et donc votre sécurité.

• EMPLOI DU CASQUE

- Ce casque a été expressément conçu pour l'emploi avec la moto et le cyclomoteur, pour cette raison il ne garantit pas la même protection pour un emploi différent.
- En cas d'accident, le casque est un élément de protection qui permet de limiter les lésions et les dommages à la tête. Mais malgré cela, il n'est pas en gré tout seul d'éliminer les risques de blessures graves et/ou mortelles, qui dépendent des dynamiques différentes spécifiques du choc, pour cette raison conduisez avec prudence.
- Mettez toujours le casque bien fixé pour conduire la moto, pour faire en sorte que sa protection soit maximale.
- Ne portez jamais d'écharpes sous le système de fixation ni n'importe quel type de couvre-chef sous le casque.
- Le casque peut assourdir les bruits de la circulation. En tous les cas, veillez toujours à ce que vous puissiez bien entendre les bruits nécessaires comme les klaxons et les sirènes d'alerte.
- Gardez toujours le casque loin de sources de chaleur, comme par exemple le pot d'échappement, le logement du coffret ou l'habitacle d'un moyen de transport.
- Ne modifiez et/ou altérez pas le casque (même si seulement en partie) pour aucune raison. Ne montez que les accessoires et/ou recharges originaux pour votre modèle spécifique de casque.
- Les dommages au casque qui sont causés par des chutes accidentelles ne sont pas toujours bien visibles, si le casque subit un choc violent il doit être remplacé.
- En cas de doutes sur l'intégrité et sécurité du casque, abstenez-vous de l'utiliser et adressez-vous à un revendeur GREX agréé pour le faire examiner.

• CHOIX DU CASQUE

Taille :

- pour trouver la bonne taille, mettez plusieurs casques aux tailles différentes et choisissez celui qui s'adapte le mieux à la conformation de votre tête. Ce casque doit être parfaitement stable dès que vous le mettez et convenablement attaché de façon à garantir un confort optimal.
- un casque trop grand peut descendre jusqu'à couvrir les yeux, ou il peut tourner latéralement pendant la conduite.
- gardez-le sur la tête pendant quelques minutes et vérifiez qu'il n'y ait aucune zone de pression localisée, qui à la longue peut provoquer des douleurs ou des maux de tête.

Enlèvement :

- après avoir mis le casque et après avoir bien attaché la jugulaire, essayez d'enlever votre casque comme le montre la figure (Fig. A). En cas d'accident, plusieurs forces ainsi que les directions de ces forces peuvent en effet entraîner des rotations du casque, voire l'enlèvement involontaire de celui-ci de votre tête si vous ne l'avez pas attaché parfaitement.
- le casque ne doit pas tourner, bouger librement sur la tête ou s'enlever. En cas contraire, réglez la longueur de la jugulaire ou changez la taille du casque. Répétez à nouveau l'essai.

Système de fixation :

- Le système de fixation (jugulaire) est réglé en série avec une longueur standard; avant de l'utiliser veillez à ce que le pré-réglage soit correct.
- assurez-vous toujours que la jugulaire soit bien fixée et étroite de façon à tenir le casque bien immobile sur votre tête. En tout cas, avant de partir, assurez-vous que la jugulaire soit bien fixée sous le menton, le plus arrière possible vers la gorge, mais sans être inconfortable.
- la tension correcte de la jugulaire doit vous permettre une respiration et une déglutition normale, mais sans réussir à faire passer un doigt entre la jugulaire et la gorge.
- Attention : le bouton éventuellement présent sur la jugulaire n'a que la fonction d'empêcher le flottement de la partie terminale de la jugulaire même, après l'avoir fixée correctement.

• ÉCRAN

- Si l'écran est endommagé et il présente des rayures marquées qui réduisent la visibilité, il est probable que le traitement de protection soit été compromis, pourtant l'écran doit être remplacé.
- N'appliquez pas de colles et de vernis.
- L'écran n'est utilisable que pour le modèle de casque pour lequel il a été conçu.

• ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Les dommages au casque qui sont causés par des chutes accidentelles ne sont pas toujours bien visibles, si le casque subit un choc violent il doit être remplacé.
- Attention : le casque et l'écran peuvent être sérieusement endommagés par quelques substances communes sans que le dommage soit visible. Pour les opérations de nettoyage du casque et de l'écran, n'utilisez que de l'eau tiède et du savon neutre ; sécher à température ambiante, à l'abri du soleil et/ou de sources de chaleur.
- Attention : n'utilisez pas d'essence, de diluant, de benzène, de solvants ou d'autres substances chimiques parce qu'elles puissent :
 - endommager irrémédiablement le casque.
 - modifier les propriétés optiques, réduire les propriétés mécaniques et affaiblir le traitement de protection de l'écran.



INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Le casque G9.1 peut être utilisé dans deux configurations (mentonnière fermée - P / mentonnière ouverte - J). L'emploi du casque dans la configuration P, (quand la mentonnière et l'écran sont fermés) offre le niveau de protection évidemment le plus élevé par rapport à la configuration J (quand la mentonnière et l'écran sont ouverts).

ATTENTION : si l'on utilise le casque dans une configuration J (quand la mentonnière et l'écran sont ouverts) il est conseillé de placer le levier de blocage latéral en position « J » (suivre les instructions LEVIER P/J - Fig. A, levier vers le haut), pour maintenir la mentonnière en position soulevée.

SYSTÈME D'OUVERTURE DE LA MENTONNIÈRE

Ce casque est équipé d'un nouveau système d'ouverture de la mentonnière, appelé DUAL ACTION qui l'empêche de s'ouvrir accidentellement.

Note: La position ouverte du casque (mentonnière et VPS relevé) est recommandée pour enfiler celui-ci.

1 OUVERTURE

- 1.1 Pousser le levier de sécurité rouge vers l'extérieur en le faisant tourner avec le pouce (Fig. 1).
- 1.2 Positionner l'index sur le levier d'ouverture et le pousser vers le bas de façon à débloquer la mentonnière (Fig. 2).
- 1.3 Tirer vers l'avant la mentonnière ouvrante et l'accompagner dans son mouvement de rotation vers le haut (Fig. 3).

2 FERMETURE

Pour pouvoir fermer le casque vérifier que le levier de blocage latéral soit en position « P » comme le montre la Fig. B (levier vers le bas).

- 2.1 Tirer la mentonnière vers le bas en l'accompagnant dans son mouvement de rotation jusqu'à entendre les déclics du mécanisme de fermeture.
- 2.2 S'assurer que la mentonnière est bien accrochée.

LEVIER P/J

Fig. A (levier vers le haut)

Lorsque le levier de blocage latéral est en position « J » (Fig. A, levier vers le haut), la mentonnière peut être ouverte, en restant bloquée en position ouverte.

ATTENTION ! Dans cette configuration, la mentonnière ne peut pas être refermée. Ne pas forcer sa fermeture car cela pourrait endommager le mécanisme de fermeture du casque. Pour procéder à la fermeture de la mentonnière, déplacer le levier de blocage sur la position P (Fig. B, levier vers le bas).

Fig. B (levier vers le bas)

Lorsque le levier de blocage latéral est en position « P » (Fig. B, levier vers le bas), la mentonnière peut être ouverte et/ou fermée.

ATTENTION !!!

- Le niveau de protection de ce casque pendant la conduite du véhicule dépend de la configuration adoptée par l'utilisateur : protection complète quand la mentonnière et l'écran sont fermés, protection partielle quand la mentonnière et l'écran sont ouverts.
- Ne pas utiliser le casque sans la mentonnière.

- **Ne pas utiliser le casque en cas de dysfonctionnement de la mentonnière : s'adresser immédiatement à un revendeur autorisé GREX.**
- **Ne pas démonter ni altérer les vis de fixation de la mentonnière à la calotte.**

• SYSTÈME MÉCANISME DE L'ÉCRAN

1 DÉMONTAGE

- 1.1 Ouvrir complètement l'écran.
- 1.2 En gardant la touche de déblocage de l'écran (A) appuyée, faire coulisser l'écran vers l'avant jusqu'au déclic (Fig. 4).
- 1.3 Dégager les crochets de l'écran (B1 et B2) de leurs logements (Fig. 5).
- 1.4 Répéter les opérations précédentes sur l'autre côté du casque.

Attention : ne pas enlever les mécanismes d'ouverture et de fermeture de l'écran de la mentonnière.

2 MONTAGE

- 2.1 Placer l'écran en position ouverte en faisant coïncider les crochets de l'écran (B1 et B2) avec les logements prévus sur le mécanisme de l'écran (Fig. 5).
- 2.2 Introduire le crochet B1 dans le logement correspondant et appuyer l'écran contre la calotte au niveau du crochet B2.
- 2.3 Faire coulisser l'écran en arrière en déclenchant le système de blocage de l'écran.
- 2.4 Répéter les opérations précédentes sur l'autre côté du casque.

ATTENTION !

- Vérifier que le système fonctionne correctement. Ouvrir l'écran ; lorsqu'on soulève la mentonnière, l'écran doit se fermer automatiquement.
- Utiliser le casque uniquement si l'écran a été monté correctement.
- Si les mécanismes d'ouverture et de fermeture de l'écran s'avèrent défectueux ou endommagés, s'adresser à un revendeur autorisé GREX.



(Disponible comme accessoire option)

1 MONTAGE DU PETIT ÉCRAN INTERNE PINLOCK®

- 1.1 Démontez l'écran.
- 1.2 S'assurer que la surface intérieure de l'écran est propre et vérifier si les leviers externes de réglage des goupilles sont placés vers l'intérieur.
- 1.3 Poser le petit écran interne Pinlock® sur l'écran. ATTENTION : le profil en silicone du petit écran Pinlock® doit être au contact de la surface intérieure de l'écran.
- 1.4 Insérer un côté du petit écran interne Pinlock® dans l'une des deux goupilles de l'écran et le garder en position (Fig. 6).
- 1.5 Étendre l'écran et emboîter le deuxième côté du petit écran interne Pinlock® dans l'autre goupille (Fig. 7).
- 1.6 Relâcher l'écran.
- 1.7 Enlever le film de protection du petit écran interne Pinlock® et veiller à ce que tout le profil en silicone du petit écran soit adhérent à l'écran.
- 1.8 Monter l'écran sur le casque.

CONTRÔLE ET RÉGLAGE DE L'AJUSTEMENT DU PETIT ÉCRAN INTERNE

Vérifier si le système a été bien monté en ouvrant et en fermant l'écran et contrôler s'il n'y a pas de mouvements entre le petit écran et l'écran. Au cas où le petit écran ne serait pas bien fixé à l'écran, agir à la fois sur les deux leviers de réglage externes en les tournant vers le haut, de façon progressive et sans exagérer. Cela permettra d'augmenter l'ajustement (Fig. 8). L'ajustement maximal est obtenu lorsque les leviers de réglage externes des goupilles sont tournés vers l'extérieur.

ATTENTION !!!

La présence éventuelle de poussière entre les deux écrans peut entraîner des rayures sur les deux surfaces.

Les écrans et les petits écrans internes endommagés par des rayures peuvent réduire la visibilité et doivent donc être remplacés. Surveiller périodiquement l'ajustement du petit écran interne pour éviter qu'il se déplace ou qu'il provoque des rayures sur les deux surfaces.

Si, pendant l'usage, l'écran du casque s'embue et/ou en cas d'apparition de condensation dans les zones comprises entre l'écran et le petit écran, vérifier le bon montage et ajustement du système. Un ajustement excessif ou limité du petit écran peut engendrer une adhérence excessive de celui-ci contre la surface de l'écran et/ou des déformations permanentes de l'écran. Cela empêche d'effectuer correctement n'importe quel type de réglage dans l'avenir.

L'emploi prolongé dans des conditions climatiques particulières peut réduire les performances du système, en provoquant le ternissement partiel ou l'apparition de condensation sur le petit écran. Dans ce cas-là, pour rétablir l'efficacité du système, enlever le petit écran de l'écran du casque et le laisser sécher à l'air sec et tiède.

Des conditions de transpiration / respiration intense, l'emploi dans des conditions atmosphériques particulières (basse température et/ou humidité élevée et/ou écarts de température ou pluie abondante) ainsi que l'emploi intensif et prolongé peuvent entraîner la réduction de l'efficacité du système, provoquant ainsi l'embuage ou la formation de condensation sur le petit écran.

Dans ces cas-là, après l'utilisation, pour rétablir l'efficacité du système, enlever le petit écran de l'écran du casque et le laisser sécher à l'air sec et tiède. Le même procédé doit être appliqué au casque, qui doit être laissé sécher afin d'éliminer l'humidité, au cas où elle se serait formée suite aux conditions citées ci-dessus.

2 DÉMONTAGE DU PETIT ÉCRAN INTERNE PINLOCK®

2.1 Démontez l'écran équipé du petit écran interne Pinlock®.

2.2 Étendez l'écran et décrochez le petit écran interne Pinlock® des goupilles (Fig. 7).

2.3 Relâchez l'écran.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Démontez le petit écran interne Pinlock® de l'écran. Nettoyez délicatement avec du savon liquide neutre, en utilisant un chiffon humide et doux. Enlever toute trace de savon à l'eau courante. Laisser sécher le petit écran à l'aide d'un jet d'air sec et tiède. Ne pas frotter.

Pour que le petit écran puisse garder ses caractéristiques, laissez sécher le casque après l'emploi dans un endroit ventilé et sec, l'écran ouvert.

Conservé à l'écart de sources de chaleur et dans un endroit sombre.

Ne pas utiliser de solvants ou d'autres produits chimiques.

• SYSTÈME VISION PROTECTION (VPS)

Le nouveau système exclusif Vision Protection (VPS) interne est une visière pare-soleil moulée en **LEXAN®** et traitée anti-rayures, simple et confortable à utiliser : il suffit de la baisser pour la rendre active ou de la relever pour l'exclure du champ visuel. Elle est utile en toute circonstance, pour de longs trajets extra-urbains ou pour de brefs parcours citadins.

Le nouveau système d'accrochage permet également de démonter et de monter la visière pare-

soleil sans l'emploi d'aucun outil pour les opérations d'entretien et de nettoyage standards.

Fonctionnement du VPS

Le mécanisme du VPS permet, d'un simple mouvement, d'activer la visière paresoleil en la baissant jusqu'à couvrir partiellement le champ visuel de l'écran, en réduisant la transmission de la lumière comme souhaité. À tout moment, toujours d'un simple mouvement et indépendamment de l'écran, le VPS peut être désactivé puis à nouveau rapidement soulevé jusqu'à rétablir les conditions normales de visibilité et de protection offertes par l'écran homologué du casque.

Pour désactiver le VPS, pousser le curseur en avant (Fig. 9A) jusqu'à entendre le déclic qui confirme le positionnement correct du curseur et du VPS.

Pour activer le VPS, pousser le curseur vers l'arrière du casque (Fig. 9B) jusqu'à entendre le déclic qui confirme le positionnement correct du curseur et du VPS.

En plus, le VPS a été conçu pour être démonté du casque de façon simple, rapide et sans outils.

Précautions d'emploi

Précautions d'emploi Les standards actuels d'homologation (ECE22-05) prévoient des niveaux minimums de transmission lumineuse des écrans supérieurs à 80% pendant la conduite de nuit et jamais inférieurs à 50% pendant le jour. Cela rend très fréquent, ou presque indispensable, l'utilisation de lunettes de soleil - qui déterminent une transmission résultante largement inférieure à 50% - pendant la conduite de jour dans des conditions météorologiques et ambiantes avec une lumière particulière, par exemple avec une forte luminosité causée par l'intensité et/ou l'incidence élevée des rayons solaires, dans le but de réduire la fatigue des yeux pendant les longs parcours ou de réduire le risque d'éblouissement direct par rapport au seul emploi des écrans homologués. Toutefois, l'utilisation de lunettes de soleil rend particulièrement difficiles les éventuelles manoeuvres d'urgence qui dérivent de la nécessité de rétablir rapidement la visibilité maximale offerte par l'écran du casque, comme cela se produit par exemple lorsqu'on entre dans un tunnel ou, en général, en cas de variations soudaines de la luminosité ambiante. En revanche, avec le VPS, ces manoeuvres sont simplifiées grâce à son mécanisme de fonctionnement.

ATTENTION

- Le VPS ne peut être activé que pendant le jour et dans les conditions environnementales décrites ci-dessus.
- Le VPS DOIT être désactivé pendant la nuit et/ou en cas de visibilité réduite.
- Vérifier toujours que le positionnement du VPS est approprié aux différentes conditions météorologiques - environnementales et/ou aux recommandations d'emploi indiquées ci-dessus.
- Il est conseillé d'utiliser le VPS uniquement avec l'écran de série homologué, c'est-à-dire ayant une valeur de transmittance supérieure à 80%.
- Le VPS ne remplace pas la protection offerte par l'écran.
- Vérifier que le VPS est propre et qu'il fonctionne correctement, de sorte que son activation ne provoque pas de rayures et/ou d'usures anormales de celui-ci.
- Pour les opérations d'entretien et de nettoyage du VPS et de l'écran, se référer à la section spéciale du manuel d'emploi du casque.
- Le traitement résistant aux rayures/résistant à la buée (scratch-resistant/fog-resistant treatment) du VPS permet de réduire considérablement le problème de l'embuage. La persistance de conditions météorologiques et/ou environnementales très critiques peut toutefois entraîner la formation d'embuage et/ou de condensation sur le VPS. Cela réduit la visibilité et/ou la netteté des images: dans ce cas il faut désactiver le VPS.
- En cas de pluie, le contact direct des gouttes d'eau sur le VPS avec traitement résistant aux rayures/résistant à la buée (scratch-resistant/fog-resistant treatment) entraîne une réduction rapide de la netteté des images en causant donc une visibilité réduite: dans ce cas il faut désactiver le VPS.

- Le traitement spécial résistant à la buée (fog-resistant treatment) du VPS est généralement sensible aux conditions de température élevée ou aux sources de chaleur. Dans ce cas il peut y avoir des contaminations dues au contact avec d'autres matériaux, ce qui peut être remarqué par la formation d'auroles ou tâches. Dans de telles situations (par ex. dans le coffre, dans des journées très chaudes), il est recommandé de vérifier que l'écran n'est pas en contact avec d'autres matériaux.

INSTRUCTIONS DE DÉMONTAGE DU VPS

Pour enlever le système VPS du casque, ouvrir la mentonnière du casque et baisser le VPS en poussant le curseur latéral vers l'arrière du casque (Fig. 9B).

Saisir la partie latérale droite du VPS, puis tirer le VPS vers l'extérieur du casque (Fig 10).

Répéter la même opération sur le côté gauche du casque.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE DU VPS

Pour monter le système VPS à partir du casque, ouvrir la mentonnière du casque et vérifier que le curseur latéral est positionné vers l'arrière du casque (Fig. 9B).

Insérer l'extrémité gauche du VPS dans le guide latéral de gauche jusqu'à l'accrochage dans le logement de la calotte (Fig. 11).

Répéter la même opération sur le côté droit.

Vérifier le bon fonctionnement du VPS en déplaçant le curseur latéral de gauche vers l'avant (Fig. 9A) et vers l'arrière (Fig. 9B) jusqu'à entendre les déclics de rétention des positions correspondantes.

Le cas échéant, répéter les opérations ci-dessus.

- Si les mécanismes d'ouverture et de fermeture de l'écran et/ou du VPS s'avèrent défectueux ou endommagés, s'adresser à un revendeur autorisé Nolan.
- Utiliser le casque uniquement si le VPS a été monté correctement.

ATTENTION

- Le VPS ne remplace pas la protection offerte par l'écran. Par conséquent, il doit être utilisé uniquement lorsque l'écran du casque est baissé.

• WIND PROTECTOR

Cet accessoire permet d'améliorer les performances du casque dans des conditions d'utilisation particulières.

La bavette anti-vent (Wind Protector) évite des infiltrations gênantes d'air par dessous le menton.

Voir Fig. 12 pour le montage et le démontage.

ATTENTION !!!

La bavette anti-vent est facilement amovible. S'assurer que le montage de cet accessoire a été effectué correctement en tirant doucement vers l'intérieur du casque avec le pouce et l'index.

S'il se décroche, répéter les opérations de montage.

• MOUSSE INTÉRIEURE DE CONFORT AMOVIBLE

(Uniquement pour les versions équipées de partie intérieure amovible)

Pour enlever et/ou remonter la mousse intérieure de confort, ouvrir la mentonnière du casque et soulever le VPS (Fig. 9A).

DÉMONTAGE

1.1 Ouvrir la jugulaire (voir le mode d'emploi correspondant) et tirer la mousse de joue de gauche par la partie avant vers l'intérieur du casque et ôter la bandelette de gauche de la jugulaire de la boutonnière située dans la mousse de joue (Fig. 13). Répéter la même opération pour la bandelette et la mousse de joue de droite.

1.2 Décrocher l'oeillet du protège nuque du châssis fixé à la calotte externe (Fig. 14).

- 1.3 Défaire la languette latérale gauche située entre la calotte interne et externe, de son logement, en tirant le revêtement de confort vers l'intérieur du casque (Fig. 15). Répéter la même opération avec la languette latérale droite.
- 1.4 Décrocher le bouton de fixation situé à l'arrière de la mousse de joue à proximité du protège nuque (Fig.15).
- 1.5 Décrocher la languette arrière de fixation de gauche du support fixé à la calotte interne en déformant légèrement la bordure de la calotte et en tirant légèrement la mousse intérieure de confort vers l'intérieur à la hauteur de la nuque (Fig. 16).
Ensuite, répéter cette opération avec les languettes centrale et arrière droite.
- 1.6 Saisir la partie avant de gauche de la coiffe et la tirer vers le haut pour ôter la languette de la coiffe du support fixé à la calotte interne en polystyrène (Fig. 17). Ensuite, répéter cette opération avec la languette avant centrale et avec celle de droite.
- 1.7 Enlever complètement la coiffe du casque.

2 MONTAGE

- 2.1 Introduire correctement la coiffe à l'intérieur du casque de sorte qu'elle soit bien appuyée sur le fond.
- 2.2 Introduire la languette avant de gauche dans le logement situé sur le support fixé à la calotte interne en polystyrène. Pousser la languette vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'accroche complètement (Fig. 17). Répéter ensuite cette opération avec la languette avant centrale et avec celle de droite.
- 2.3 Introduire les languettes arrière de droite, centrale et de gauche de la coiffe dans les logements du support placé dans la zone de la nuque (Fig. 16). Pour effectuer cette opération, déformer légèrement la bordure de la calotte et pousser les languettes jusqu'à ce qu'elles s'accrochent complètement au support.
- 2.4 Accrocher le bouton de fixation, situé à l'arrière de la mousse de joue à proximité du protège nuque, au logement fixé sur la paroi interne de la calotte (Fig.15).
- 2.5 Enfiler les languettes latérales droite et gauche du revêtement intérieur en les poussant entre la calotte interne et externe (Fig. 15).
- 2.6 Accrocher l'oeillet du protège nuque au châssis fixé à la calotte externe (Fig. 14) et veiller à ce que le trou central du châssis reste libre.

Remarque : Vérifier le montage correct de la partie avant de la coiffe en soulevant et en baissant le VPS : il doit pouvoir se déplacer aisément. Dans le cas contraire, répéter les opérations 1.6 et 2.2.

2.7 Introduire la bandelette gauche de la jugulaire dans la boutonnière de la mousse de joue de gauche en la tirant vers l'intérieur du casque ; pousser ensuite la mousse intérieure de la mousse de joue à la hauteur du bouton de fixation situé au dos pour l'accrocher au logement d'accrochage du châssis fixé à la calotte (Fig. 13).

ATTENTION !!!

- Extraire la mousse intérieure uniquement pour la nettoyer ou la laver.
- Ne jamais utiliser le casque sans avoir remonté complètement et correctement sa mousse intérieure de confort et ses mousses de joue.
- Laver délicatement à la main et utiliser uniquement du savon neutre et de l'eau à 30° C au maximum.
- Rincer à l'eau froide et sécher à température ambiante et à l'abri du soleil.
- Ne jamais laver la mousse intérieure de confort à la machine à laver.
- Le polystyrène intérieur est un matériau susceptible de se déformer et a le but d'absorber les chocs par altération ou destruction partielle.
- Nettoyer en utilisant uniquement un chiffon humide et laisser sécher à température ambiante et à l'abri du soleil.
- Ne pas modifier ni altérer les composants internes en polystyrène.
- Ne jamais utiliser d'outils pour effectuer les opérations ci-dessus.

FELICIDADES... por la compra de tu nuevo casco.

Diseño, ergonomía, confort, peso reducido, aerodinamismo, controles sencillos y funcionales, todo ideado y realizado para obtener un producto moderno con un elevado rendimiento, para satisfacer las más altas exigencias en cuanto a seguridad y confort.

SEGURIDAD E INSTRUCCIONES

• IMPORTANTE!

- Antes de utilizar el casco, lee con atención este folleto y todos los documentos incluidos, porque contienen informaciones importantes que te permitirán utilizar al máximo tu casco, con la máxima seguridad y sencillez de uso.
- El incumplimiento de estas instrucciones podría reducir la protección del casco y por consiguiente tu incolumidad.

• USO DEL CASCO

- El casco está diseñado específicamente para conducir motos y ciclomotores, por lo que la misma protección no puede ser garantizada en caso de usos distintos.
- El casco es un elemento de protección que permite reducir el riesgo de heridas y lesiones craneales en caso de accidente. No obstante, no puede por sí solo evitar los riesgos de heridas graves y/o mortales, que dependen de las dinámicas específicas del impacto. Por eso, guía con prudencia.
- Cuando vas en moto, ponte el casco y abróchalo correctamente, para que te proporcione la máxima protección posible.
- Nunca lleve bufandas debajo del sistema de sujeción o gorros de cualquier tipo debajo del casco.
- El casco puede mitigar el ruido del tráfico. En todo caso, siempre asegúrate de que puedes oír los sonidos necesarios como el claxon y las sirenas de emergencia.
- Guarda el casco lejos de fuentes de calor, como por ejemplo el silenciador, el alojamiento de la maleta o dentro del habitáculo de un medio de transporte.
- El casco (o parte del mismo) no debe ser modificado ni manipulado bajo ningún concepto. Utiliza exclusivamente accesorios y/o repuestos originales adecuados al modelo específico de tu casco.
- Los daños causados por una caída accidental del casco pueden no ser visibles; el casco debe ser sustituido en caso de que haya sufrido un golpe violento.
- Si tienes dudas sobre la integridad y la seguridad del casco, no lo utilice y consulta con un revendedor autorizado GREX para que lo controle.

• SELECCIÓN DEL CASCO

Talla:

- para determinar su talla correcta, pruebe cascos de diferentes medidas y escoja el que mejor se ajuste al tamaño de su cabeza y que resulte perfectamente firme una vez puesto y adecuadamente abrochado, y que garantice, al mismo tiempo, un buen confort.
- un casco demasiado grande puede bajar hasta cubrir los ojos, o girar mientras conduce.
- llévalo durante unos minutos y asegúrate de que no existan puntos de presión que, a la larga, pueden provocar molestias o dolores de cabeza.

Descalce:

- con el casco puesto y la correa abrochada, intente sacarlo de la cabeza, como se indica en la figura (Fig. A). En caso de accidente, las fuerzas del impacto y las distintas direcciones de las mismas pueden causar la rotación del casco o incluso su descalce si no está perfectamente abrochado.
- el casco no tiene que girar, ni moverse sobre la cabeza o descalzarse. De lo contrario regula la longitud de la correa o elige un casco de talla diferente. Vuelve a repetir la prueba.

Sistema de cierre:

- el sistema de cierre (correa) ha sido regulado de serie con una longitud estándar. Antes de utilizarlo, comprueba que la regulación sea la correcta.
- asegúrate de que la correa siempre sea enganchada y fijada de modo que el casco se quede ceñido a la cabeza. En todo caso, antes de partir, asegúrate de que la correa sea enganchada debajo del mentón, lo más atrás posible hacia la garganta, pero sin llegar a ser incómodo.
- la tensión correcta de la correa debe permitir la normal respiración y deglución, pero entre la correa y la garganta no debe pasar un dedo.
- Atención: el botón, del cual la correa puede estar dotada, tiene como única función la de impedir que la parte terminal de la misma se quede suelta una vez cerrada correctamente.

• PANTALLA

- Si la pantalla está deteriorada o presenta marcas que pueden perjudicar la correcta visión, es posible que el tratamiento de protección se haya estropeado, por lo que es necesario sustituir la pantalla.
- No apliques adhesivos y pinturas.
- La pantalla puede ser utilizada sólo con el modelo de casco para lo que ha sido diseñada.

• MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Los daños causados por una caída accidental del casco pueden no ser visibles; el casco debe ser sustituido en caso de que haya sufrido un golpe violento.
- Atención: algunas sustancias comunes pueden ocasionar daños no visibles al casco y a la pantalla. Para limpiar el casco y la pantalla, sólo utiliza agua templada y jabón neutro, y déjalo secar a temperatura ambiente, al abrigo de la luz del sol y/o de fuentes de calor.
- Atención: no utilices nunca combustible, diluyente, benceno, solventes, ni otras sustancias químicas que puedan:
 - dañar irremediablemente el casco
 - modificar las propiedades ópticas, reducir las propiedades mecánicas y comprometer el tratamiento de protección de la pantalla.



INSTRUCCIONES DE USO

El casco G9.1 puede ser utilizado en dos configuraciones (mentonera cerrada - P / mentonera abierta - J). Obviamente, el uso del casco en la configuración P (con la mentonera y la pantalla cerradas) garantiza un mayor nivel de protección respecto a la configuración J (con la mentonera y la pantalla abiertas).

ATENCIÓN: siempre que el casco sea utilizado en la configuración J (con la mentonera y la pantalla abiertas), se aconseja poner la palanca lateral de bloqueo en la posición "J" (véanse instrucciones PALANCA P/J - Fig. A, palanca hacia arriba), para garantizar que la mentonera quede fijada en posición levantada.

SISTEMA DE APERTURA DE LA MENTONERA

Este casco está equipado con un innovador sistema de apertura de la mentonera DUAL ACTION que impide la apertura accidental.

Nota: La configuración mentonera abierta y VPS levantado se aconseja para una más fácil introducción del casco en la cabeza.

1 APERTURA

- 1.1 Empuje hacia el exterior la palanca roja de seguridad haciéndola girar con el pulgar (Fig. 1).
- 1.2 Coloque el dedo índice encima de la palanca de apertura y empújela hacia abajo, de modo que la mentonera quede desbloqueada (Fig. 2).
- 1.3 Tire de la mentonera abatible hacia delante y acompañela en su movimiento de rotación hacia arriba (Fig. 3).

2 CIERRE

Para poder cerrar el casco, asegúrese de que la palanca lateral de bloqueo se encuentre en la posición "P", tal y como se indica en la Fig. B (palanca hacia abajo).

- 2.1 Tire de la mentonera hacia abajo acompañándola en su movimiento de rotación hasta oír el clic del mecanismo de cierre.
- 2.2 Compruebe que la mentonera esté correctamente enganchada.

PALANCA P/J

Fig. A (palanca hacia arriba)

Cuando la palanca lateral de bloqueo se encuentra en la posición "J" (Fig. A, palanca hacia arriba), la mentonera puede abrirse, quedando bloqueada en posición abierta.

¡ATENCIÓN! En esta configuración la mentonera no puede volver a cerrarse. No fuerce el cierre de la mentonera, ya que ello podría causar daños en el mecanismo de cierre del casco. Para proceder al cierre de la mentonera, es necesario colocar la palanca de bloqueo en la posición P (Fig. B, palanca hacia abajo).

Fig. B (palanca hacia abajo)

Cuando la palanca lateral de bloqueo se encuentra en la posición "P" (Fig. B, palanca hacia abajo), la mentonera puede abrirse y/o cerrarse.

¡ATENCIÓN!

- El nivel de protección que este casco ofrece durante la conducción del vehículo depende de la configuración del mismo: protección completa con mentonera y pantalla cerradas; protección parcial con mentonera y pantalla abiertas.
- No utilice el casco sin la mentonera.
- No utilice el casco si la mentonera no funciona. Diríjase inmediatamente a un distribuidor autorizado GREX.
- No desmonte y/o fuerce los tornillos de fijación de la mentonera a la calota.

• SISTEMA DEL MECANISMO DE LA PANTALLA

1 DESMONTAJE

- 1.1 Abra completamente la pantalla.
- 1.2 Manteniendo apretado el pulsador de desbloqueo de la pantalla (A), deslícela hacia delante hasta oír el clic (Fig. 4).
- 1.3 Quite los enganches de la pantalla (B1 y B2) de sus alojamientos (Fig. 5).
- 1.4 Repita las operaciones anteriores en el otro lado del casco.

Atención: no quite de la mentonera los mecanismos de apertura y cierre de la pantalla.

2 MONTAJE

- 2.1 Ponga la pantalla en posición abierta y coloque los enganches de la pantalla (B1 y B2) de forma que coincidan con los alojamientos previstos en su mecanismo (Fig. 5).
- 2.2 Introduzca el enganche B1 en su alojamiento correspondiente y presione sobre el enganche B2 de la pantalla contra la calota.
- 2.3 Deslice la pantalla hacia atrás accionando el sistema de bloqueo de la pantalla.
- 2.4 Repita las operaciones anteriores en el otro lado del casco.

¡ATENCIÓN!

- Compruebe que el sistema funcione correctamente. Abra la pantalla; al levantar la mentonera, la pantalla debe cerrarse automáticamente.
- No utilice el casco si la pantalla no está montada correctamente.
- Si los mecanismos de apertura y cierre de la pantalla presentan funcionamientos anómalos o daños, diríjase a un distribuidor autorizado GREX.

• **PINLOCK®**

(Disponible como accesorio opcional)

1 MONTAJE DE LA PANTALLITA INTERNA PINLOCK®

- 1.1 Desmonte la pantalla.
- 1.2 Asegúrese de que la superficie interna de la pantalla esté limpia y compruebe que las palancas externas de regulación de los pivotes estén colocadas hacia el interior.
- 1.3 Apoye la pantallita interna Pinlock® en la pantalla. **ATENCIÓN:** el perfil siliconado de la pantallita Pinlock® debe estar en contacto con la superficie interna de la pantalla.
- 1.4 Introduzca un lado de la pantallita interna Pinlock® en uno de los pivotes de la pantalla y sosténgalo en esa posición (Fig. 6).
- 1.5 Extienda la pantalla y encaje en el otro pivote el lado opuesto de la pantallita interna Pinlock® (Fig. 7).
- 1.6 Suelte la pantalla.
- 1.7 Retire la película de protección de la pantallita interna Pinlock® y compruebe que todo el perfil siliconado de la pantallita se adhiera a la pantalla.
- 1.8 Monte la pantalla en el casco.

COMPROBACIÓN Y REGULACIÓN DE LA TENSIÓN DE LA PANTALLITA INTERNA

Asegúrese de que el sistema esté correctamente montado abriendo y cerrando la pantalla y comprobando que no se produzca ningún movimiento entre la pantallita y la pantalla. En caso de que la pantallita no estuviese correctamente fijada a la pantalla, accione simultáneamente las dos palancas externas de regulación haciéndolas girar hacia arriba, de forma progresiva y sin excederse, para aumentar la tensión (Fig. 8). La tensión máxima se obtiene cuando las palancas externas de regulación de los pivotes se encuentran hacia el exterior.

¡ATENCIÓN!

La presencia de polvo entre las dos pantallas puede producir rayas en ambas superficies. Las pantallas y pantallitas internas con rayas pueden reducir la visibilidad y deben ser sustituidas. Compruebe periódicamente que la tensión de la pantallita interna sea la adecuada para evitar que se mueva y pueda causar rayas en ambas superficies.

Si durante el uso se produjese empañamiento de la pantalla del casco y/o formación de vaho en zonas comprendidas entre la pantalla y la pantallita, compruebe que el montaje y la tensión del sistema sean correctos.

Una tensión excesiva y prematura de la pantallita puede determinar una adherencia excesiva de esta última a la superficie de la pantalla y/o deformaciones permanentes de la misma y, en consecuencia, la imposibilidad de efectuar regulaciones sucesivas correctamente.

La utilización prolongada en determinadas condiciones climáticas puede reducir la eficiencia del sistema causando empañamiento parcial o formación de vaho en la pantallita. En ese caso, para restablecer la eficiencia del sistema, retire la pantallita de la pantalla del casco y séquela con aire seco y templado.

Las situaciones de sudoración/respiración intensa, la utilización en determinadas condiciones climáticas (bajas temperaturas y/o humedad alta y/u oscilaciones de temperatura o lluvia abundante) y el uso intensivo y prolongado pueden reducir la eficiencia del sistema causando empañamiento o formación de vaho en la pantallita.

En estas situaciones, después del uso, para restablecer la eficiencia del sistema, retire la pantallita de la pantalla del casco y séquela con aire seco y templado. Realice la misma operación para el casco. Déjelo secar para eliminar la humedad que pueda haberse formado en su interior debido a las condiciones anteriormente descritas.

2 DESMONTAJE DE LA PANTALLITA INTERNA PINLOCK®

2.1 Desmonte la pantalla junto con la pantallita interna Pinlock®.

2.2 Extienda la pantalla y desenganche la pantallita interna Pinlock® de los pivotes (Fig. 7).

2.3 Suelte la pantalla.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Desmonte la pantallita interna Pinlock® de la pantalla. Con un paño húmedo y suave, límpiela con cuidado con jabón neutro líquido. Retire todos los restos de jabón con agua corriente.

Deje que la pantallita se seque con aire seco y templado, sin frotar.

Para conservar las características de la pantallita a lo largo del tiempo, deje secar el casco, después de cada uso, en un lugar ventilado y seco con la pantalla abierta.

Manténgalo alejado de fuentes de calor y consérvelo en un lugar oscuro.

No utilice disolventes ni productos químicos.

• VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

El nuevo y exclusivo Vision Protection System (VPS) interno es una pantalla parasol moldeada en **LEXAN®** y con tratamiento antirrayas, simple y cómoda de usar: basta con bajarla para que esté activa o elevarla para quitarla del campo visual. Es útil en todas las situaciones: en largos tramos extraurbanos o en breves recorridos por la ciudad.

Su innovador sistema de enganche permite, además, montar y desmontar la pantalla parasol sin utilizar herramientas durante las normales operaciones de mantenimiento y limpieza.

Funcionamiento del VPS

El mecanismo VPS permite activar la pantalla parasol con un simple movimiento, bajándola hasta ocupar parcialmente el campo visual de la pantalla, determinando la reducción deseada de la transmitancia de la luz. En cualquier momento, con un simple movimiento y de forma independiente a la pantalla, el VPS se puede desactivar y volver a elevar rápidamente hasta recuperar las condiciones normales de visibilidad y protección ofrecidas por la pantalla homologada del casco. Para desactivar el VPS, desplace el cursor hacia delante (Fig. 9A), hasta oír el clic que confirma la correcta posición del cursor y del VPS.

Para activar el VPS, desplace el cursor hacia la parte trasera del casco (Fig. 9B), hasta oír el clic que confirma la correcta posición del cursor y del VPS.

El VPS ha sido diseñado para ser desmontado del casco de manera simple, rápida y sin necesidad de usar herramientas.

Precauciones de uso

La normativa de homologación actual (ECE 22-05) establece que los niveles mínimos de transmitancia luminosa de las pantallas deben ser superiores al 80% durante la conducción nocturna y, en cualquier caso, no inferiores al 50% durante la conducción diurna.

Esto hace que muy frecuentemente, por no decir siempre, se recurra al uso de gafas de sol, que determinan una transmitancia final muy inferior al 50%, durante la conducción diurna en condiciones meteorológicas y ambientales con luz especial, por ejemplo, con una fuerte luminosidad causada por una elevada intensidad o incidencia de los rayos solares, con el fin de reducir el cansancio de los ojos en los largos recorridos o reducir el riesgo de deslumbramiento directo respecto al uso únicamente de las pantallas homologadas.

No obstante, el uso de gafas de sol tiende a dificultar las posibles maniobras de emergencia como consecuencia de la necesidad de restaurar rápidamente la máxima visibilidad brindada por la pantalla del casco.

Esto ocurre, por ejemplo, cuando se entra en un túnel o, en general, si se producen repentinas variaciones de la luminosidad ambiental.

Gracias a su mecanismo de funcionamiento, en el caso del VPS, dichas maniobras resultan mucho más sencillas.

ATENCIÓN

- El VPS se puede activar sólo de día y en las condiciones ambientales anteriormente descritas.
- El VPS se DEBE desactivar de noche y/o en condiciones de escasa visibilidad.
- Compruebe siempre que el posicionamiento del VPS sea el correcto para las distintas condiciones meteorológico-ambientales y/o según las recomendaciones de uso anteriormente descritas.
- Recomendamos utilizar el VPS sólo y exclusivamente junto con la pantalla de serie homologada, cuyo valor de transmitancia es superior al 80%.
- El VPS no sustituye la protección brindada por la pantalla.
- Compruebe que el VPS esté limpio y funcione correctamente, de modo que mediante la activación del VPS no se produzcan rayas y/o deterioros anómalos del mismo.
- Para las operaciones de mantenimiento y limpieza del VPS y de la pantalla, consulte la sección correspondiente en el manual de uso del casco.
- El tratamiento scratch-resistant/fog-resistant del VPS permite reducir notablemente el problema del empañamiento. La persistencia de condiciones meteorológicas y/o ambientales especialmente críticas puede sin embargo causar el empañamiento y/o la formación de vaho en el VPS con la consecuente reducción de la visibilidad y/o de la nitidez de las imágenes: en tal caso, el VPS debe ser desactivado.
- Con lluvia, el contacto directo de las gotas de agua con el VPS con tratamiento scratch-resistant/fog-resistant causa una rápida reducción de la nitidez de las imágenes con una consecuente escasa visibilidad: en tal caso, el VPS debe ser desactivado.
- El especial tratamiento fog-resistant del VPS es, en general, sensible a las condiciones de temperatura elevada o las fuentes de calor. En ese caso, pueden ocasionarse contaminaciones causadas por el contacto con otros materiales, dando lugar a la formación de halos o manchas. En dichas situaciones (por ejemplo en la maleta de la moto en días muy calurosos), asegúrese de que la pantalla no entre en contacto con otros materiales.

INSTRUCCIONES DE DESMONTAJE DEL VPS

Para retirar el sistema VPS del casco, abra la mentonera del casco y baje el VPS desplazando el cursor lateral hacia la parte trasera del casco (Fig. 9B).

Agarre la parte lateral derecha del VPS y tire del VPS hacia el exterior del casco (Fig. 10).

Repita la misma operación en el lado izquierdo del casco.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL VPS

Para montar el sistema VPS del casco, abra la mentonera del casco y compruebe que el cursor lateral esté orientado hacia la parte trasera del casco (Fig. 9B).

Inserte el extremo izquierdo del VPS en la guía lateral izquierda hasta que quede enganchado en el alojamiento de la calota (Fig. 11).

Repita la misma operación en el lado derecho.

Compruebe el correcto funcionamiento del VPS desplazando el cursor lateral izquierdo hacia delante (Fig. 9A) y atrás (Fig. 9B) hasta oír los clics de enganche de las posiciones correspondientes. Si fuese necesario, repita las operaciones anteriormente descritas.

- Si los mecanismos de apertura y cierre de la pantalla y/o del VPS presentan funcionamiento anómalo o daños, diríjase a un distribuidor autorizado Nolan.
- No utilice el casco si el VPS no está montado correctamente.

ATENCIÓN

- El VPS no sustituye la protección brindada por la pantalla, por lo que siempre debe ser utilizado sólo cuando la pantalla del casco esté bajada.

• WIND PROTECTOR

Este accesorio permite mejorar las prestaciones del casco en determinadas condiciones de uso.

El deflector de barbilla (Wind Protector) evita las molestas infiltraciones de aire por debajo del mentón.

Véase la Fig. 12 para el montaje y el desmontaje.

¡ATENCIÓN!

El deflector de barbilla es fácilmente extraíble. Para comprobar que el accesorio esté montado de forma correcta, tire del deflector delicadamente hacia el interior del casco con el pulgar y el índice. Si el deflector se quita, repita las operaciones de montaje.

• ACOLCHADO INTERIOR DE CONFORT EXTRAÍBLE *(sólo para las versiones equipadas con interior extraíble)*

Para quitar y/o volver a montar el acolchado interior de confort, abra la mentonera del casco y levante el VPS (Fig. 9A).

DESMONTAJE

- 1.1 Abra la correa de sujeción (véanse las instrucciones correspondientes), tire de la parte delantera de la almohadilla lateral izquierda hacia el interior del casco y suelte la tira izquierda de la correa de sujeción de la presilla de la almohadilla lateral (Fig. 13). Repita la misma operación para la tira y la almohadilla lateral derecha.
- 1.2 Desenganche el ojal del protector cervical del bastidor fijado a la calota externa (Fig. 14).
- 1.3 Sacar la lengüeta lateral sx del alojamiento entre calota interior y exterior estirando el acolchado de confort hacia el interior del casco (Fig. 15). Repetir la operación también con la lengüeta lateral dx.
- 1.4 Desprenda el botón de fijación ubicado en la parte de atrás de la almohadilla lateral, junto al protector cervical (Fig. 16).
- 1.5 Desenganche la lengüeta trasera de sujeción izquierda del soporte fijado a la calota interna, deformando ligeramente la junta del borde de la calota y tirando ligeramente del acolchado de confort hacia el interior, a la altura de la nuca (Fig. 17).
A continuación, repita la operación con las lengüetas central y trasera derecha.
- 1.6 Agarre la zona frontal izquierda del acolchado interior y tire hacia arriba para soltar la lengüeta del acolchado interior del soporte fijado a la calota interna de poliestireno (Fig. 18), luego repita la operación también con la lengüeta frontal central y la derecha.
- 1.7 Retire completamente el acolchado interior del casco.

2 MONTAJE

- 2.1 Inserte correctamente el acolchado interior en el casco, colocándolo bien pegado al fondo.
- 2.2 Introduzca la lengüeta frontal izquierda en el alojamiento presente en el soporte fijado a la calota interna de poliestireno y empujela hacia abajo hasta que quede completamente enganchada (Fig. 18). Repita la operación con la lengüeta frontal central y la derecha.
- 2.3 Inserte la lengüeta trasera derecha, central e izquierda del acolchado interior en los alojamientos correspondientes del soporte situado en la zona de la nuca (Fig. 17). Para realizar esta operación, deforme ligeramente la junta del borde de la calota y empuje las lengüetas hasta engancharlas completamente al soporte.
- 2.4 Abroche el botón de fijación ubicado en la parte de atrás de la almohadilla lateral, junto al protector cervical, al alojamiento fijado a la pared interna de la calota (Fig. 16).
- 2.5 Insertar las lengüetas laterales dx y sx del acolchado de confort empujándolas entre la calota interior y la calota exterior (Fig. 15).
- 2.6 Enganche el ojal del protector cervical en el bastidor fijado a la calota externa (Fig. 14), asegurándose de que el orificio central del bastidor quede libre.

Nota: Compruebe el correcto montaje de la zona frontal del acolchado interior subiendo y bajando el VPS, cuyo movimiento debe resultar libre. En caso contrario, repita las operaciones 1.6 y 2.2.

- 2.7 Introduzca la tira izquierda de la correa de sujeción en la presilla de la almohadilla lateral izquierda tirando de ella hacia el interior del casco; después, empuje el acolchado de la almohadilla lateral a la altura del botón de fijación del casco situado en la parte trasera hasta que quede enganchado en el alojamiento del bastidor fijado a la calota (Fig. 13).

¡ATENCIÓN!

- Saque el acolchado sólo cuando sea necesario limpiarlo o lavarlo.
- No use nunca el casco sin haber vuelto a montar completa y correctamente el acolchado interior de confort y las almohadillas laterales.
- Lave delicadamente a mano utilizando exclusivamente jabón neutro y agua a 30°C como máximo.
- Enjuague con agua fría y seque a temperatura ambiente evitando el contacto directo con la luz solar.
- El acolchado interior de confort no se debe poner nunca en la lavadora.
- El poliestireno interno es un material que se deforma con facilidad y cuya función es la de absorber los golpes mediante la alteración o la destrucción parcial.
- Limpie utilizando exclusivamente un paño húmedo, deje secar a temperatura ambiente evitando el contacto directo con la luz solar.
- No modifique o altere de ninguna manera los componentes internos de poliestireno del casco.
- Para efectuar las operaciones anteriormente descritas nunca use herramientas ni utensilios.



Fig. 1

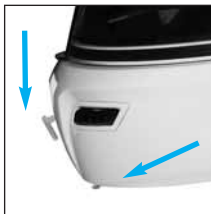


Fig. 2



Fig. 3



Fig. A



Fig. B



Fig. 4

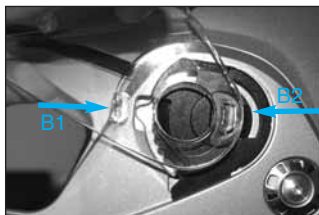


Fig. 5

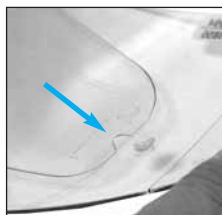


Fig. 6

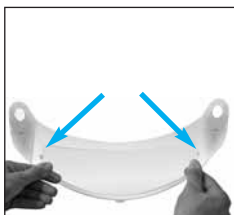


Fig. 7



Fig. 8



Fig. 9A



Fig. 9B

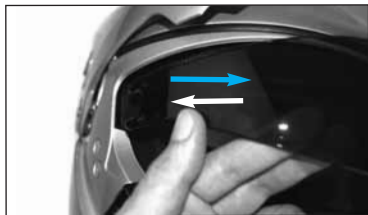


Fig. 10



Fig. 11

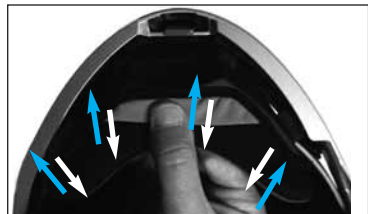


Fig. 12

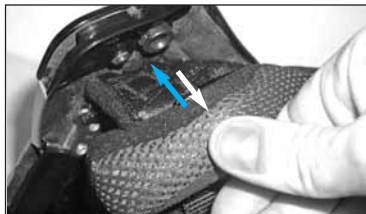


Fig. 13



Fig. 14



Fig. 15

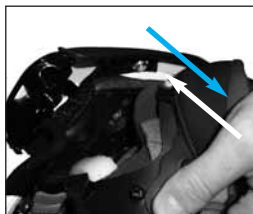


Fig. 16

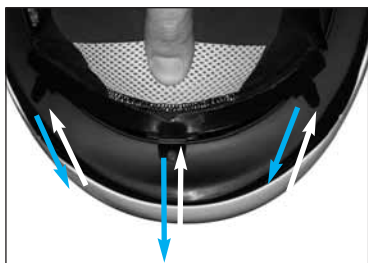


Fig. 17



Fig. 18

- *Questo casco è prodotto in uno stabilimento che rispetta l'ambiente. Al termine del suo utilizzo, si raccomanda di effettuarne lo smaltimento, seguendo le specifiche normative di legge vigenti nel luogo o Paese di residenza.*
- *This helmet is manufactured in a plant respecting the environment. At the end of its use, it is recommended to dispose of it according to specific regulations in force over the place or Country of residence.*
- *Dieser Helm wurde mit größtmöglicher Rücksicht auf die Umwelt hergestellt. Nach Gebrauch entsorgen Sie ihn bitte entsprechend den landes- oder ortsüblichen Bestimmungen.*
- *Ce casque est fabriqué dans un établissement qui respecte l'environnement. À la fin de son utilisation, il est recommandé de procéder à son élimination, suivant les règles spécifiques en vigueur dans le lieu ou le pays de résidence.*
- *Este casco ha sido fabricado en una instalación industrial que respeta el medio ambiente. Una vez cumplido su servicio, para eliminarlo, se recomienda acudir a un centro de recogida selectiva y actuar según las normas vigentes en el lugar y país de residencia.*
- *Este capacete é produzido numa fábrica que respeita o ambiente. No final da sua utilização, recomenda-se que seja eliminado de acordo com regulamentação específica em vigor no local ou País de residência.*
- *Deze helm wordt op een milieu vriendelijke manier vervaardigd. Wanneer de helm niet meer gebruikt wordt dient u deze helm af te voeren volgens de geldende milieu eisen.*
- *Denne hjelm er lavet med respekt for miljøet. Når den engang skal bortskaffes, bør det være i overensstemmelse med miljøreglerne.*
- *Το κράνος αυτό έχει κατασκευαστεί σε εργοστάσιο που σεβεται το περιβάλλον. Μετά το πέρας της χρήσης του συνιστάται να το καταστρέψετε σύμφωνα με τους κανονισμούς που ισχύουν στο τόπο ή χώρα διαμονής σας.*